

HAUBE

GEBRAUCHSANLEITUNG

GDK 5774 BXB



DE

IT

ES

www.grundig.com

185.7300.97/R.AF/29.11.2017/4-1





AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

Bitte zuerst diese Bedienungsanleitung lesen!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank für den Kauf eines Grundig-Produktes. Wir hoffen, dass dieses Produkt, das mit hochwertiger und hochmoderner Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielt. Daher bitte die gesamte Bedienungsanleitung und alle beiliegenden Dokumente aufmerksam durchlesen und zum zukünftigen Nachschlagen aufbewahren. Bei Weitergabe des Produktes auch die Bedienungsanleitung mit aushändigen. Alle Warnungen und Informationen in der Bedienungsanleitung einhalten. Bitte beachten, dass diese Bedienungsanleitung für unterschiedliche Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den verschiedenen Modellen werden natürlich in der Anleitung erwähnt.

Die Symbole

In dieser Anleitung verwenden wir folgende Symbole:

	Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.
	Warnung vor gefährlichen Situationen, in denen es zu Verletzungen oder Sachschäden kommen kann.
	Warnung vor Stromschlägen.
	Warnung vor Brandgefahr.
	Warnung vor heißen Flächen.



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

INHALTSVERZEICHNIS

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise 4

Sicherheit, allgemein	4
Elektrische Sicherheit.....	5
Gerätesicherheit.....	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	8
Sicherheit von Kindern.....	8
Altgeräte entsorgen	9
Verpackungsmaterialien entsorgen	9

2 Allgemeine Informationen 10

Übersicht	10
-----------------	----

Lieferumfang	11
Technische Daten	11

3 Installation 12

Installation	12
Transport	19

4 So bedienen Sie die Haube 20

5 Reinigung und Wartung 22

Allgemeine Hinweise.....	22
Beleuchtung auswechseln.....	23

6 Problemlösung 24

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Dieser Abschnitt enthält Hinweise, die für die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen unerlässlich sind. Diese Hinweise müssen beachtet werden, damit es nicht zu Verletzungen oder Sachschäden kommt. Bei Nichteinhaltung dieser Anweisungen erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

Sicherheit, allgemein

- Dieses Gerät darf von Kindern (ab acht Jahren) oder Personen bedient werden, die unter körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen leiden oder denen es an der nötigen Erfahrung und Wissen im Umgang mit solchen Geräten mangelt, wenn solche Personen beaufsichtigt werden und, zuvor gründlich mit der sicheren Bedienung des Gerätes vertraut gemacht wurden und sich der damit verbundenen Gefahren voll und ganz bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Vergiftungsgefahr! Während das Gerät in Betrieb ist, wird die Luft im gesamten Haus angesogen. Falls keine angemessene Belüftung gewährleistet ist, werden durch Verbrennung freigesetzte Abluft und giftige Gase über den Abzug in das Haus zurückgesogen. Verwenden Sie das Gerät nicht gemeinsam mit Quellen, die giftige Gase ausstoßen und einen Luftzug schaffen können (Holz-, Gas-, Öl- und Kohleöfen, Warmwasserbereiter, Boiler, Kessel etc.).
- Lassen Sie die angemessene Belüftung und den Abzug in Ihrem Gebäude ausschließlich von qualifizierten Personen prüfen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bedient werden. Dies gilt auch für in Bezug auf das Gerät unerfahrene Personen, sofern diese .
Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartungsverfahren sollten nicht von den Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie befinden sich unter Aufsicht.
- Installation und Reparaturen müssen grundsätzlich vom autorisierten Kundendienst ausgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Aktivitäten nicht autorisierter Dritter entstehen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, falls es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder sichtbare Beschädigungen aufweist.
- Vergessen Sie nicht, das Gerät nach jedem Gebrauch abzuschalten.
- Falls das Produkt an jemand anderen zur persönlichen oder Secondhand-Benutzung übergeben wird, sollten Bedienungsanleitung, Produktetiketten und andere relevante Dokumente und Teile ebenfalls übergeben werden.
- Das Gerät muss von einer Fachkraft gemäß gültigen Bestimmungen installiert werden. Andernfalls erlischt die Garantie.

Elektrische Sicherheit

- Zur Inbetriebnahme Ihres Produktes müssen Sie zunächst Installationsort und elektrischen Anschluss vorbereiten. Anschließend können Sie den autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe anrufen.
- Falls das Produkt einen Fehler aufweist, sollte es bis zur Reparatur durch einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter nicht in Betrieb genommen werden. Es besteht Stromschlaggefahr!

- Schließen Sie die Dunstabzugshaube nicht vor Abschluss der Installation an.
- Berühren Sie den Stecker niemals mit feuchten oder gar nassen Händen! Trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel; greifen Sie immer am Stecker selbst.
- Bei Installation, Wartung, Reinigung und Reparatur muss das Gerät stets vollständig von der Stromversorgung getrennt sein.
- Falls das Netzkabel beschädigt wird, muss es unverzüglich durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder durch eine ähnlich qualifizierte Fachkraft instandgesetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.
- Schließen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Kochfeldern an. Falls das Kabel schmilzt, kann dies zu einem Brand führen.
- Arbeiten an Elektrogeräten und -anlagen dürfen nur von autorisierten Elektrofachkräften durchgeführt werden.
- Schalten Sie das Gerät bei Schäden aus, unterbrechen Sie die Stromversorgung. Schalten Sie dazu die Sicherung im Haus ab.
- Achten Sie darauf, dass die entsprechende Sicherung passend für das Gerät dimensioniert ist.
- Waschen Sie das Gerät niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten ab! Es besteht Stromschlaggefahr!

Gerätesicherheit

- Der Abstand zwischen der Unterseite der Haube und der Oberseite des Herds sollte mindestens 650 mm betragen.
- Berühren Sie das Leuchtmittel der Dunstabzugshaube niemals, nachdem es längere Zeit in Betrieb war. Heiße Lampen können Verbrennungen der Hände verursachen.
- Nehmen Sie das Gerät niemals ohne Ölfilter in Betrieb. Entfernen Sie die Filter niemals, während das Gerät in Betrieb ist.

- Vermeiden Sie hohe Flammen unter dem Gerät. Andernfalls können sich Partikel am Ölfilter entzünden und einen Brand verursachen.
- Schalten Sie Kochfelder erst ein, nachdem Sie Kochgeschirr darauf gestellt haben. Andernfalls kann die entstehende Hitze bestimmte Teile Ihres Gerätes verformen.
- Schalten Sie Kochfelder aus, bevor Sie das Kochgeschirr herunternehmen.
- Vermeiden Sie brennbare Materialien unter der Abzugshaube.
- Setzen Sie das Produkt keinen darunter befindlichen offenen Flammen aus. Andernfalls kann das im Filter angesammelte Öl Feuer fangen. Nehmen Sie das Gerät nicht ohne Filter in Betrieb.
- Lassen Sie das Kochgerät beim Braten niemals unbeaufsichtigt; das Öl könnte sich entflammen, erhitztes Öl kann Feuer fangen. Achten Sie entsprechend auf Kleidung und Vorhänge.
- Falls die Abzugshaube nicht regelmäßig und gründlich gereinigt wird, erhöht sich die Brandgefahr.
- Wenn Sie die Küchenluft von Gerüchen und Wrasen befreien möchten, lassen Sie Ihre Abzugshaube bitte 15 Minuten nach Beendigung des Kochens oder Bratens weiter arbeiten.
- Es sollte für ausreichend Belüftung des Raumes gesorgt werden, wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Verbrennungseinrichtungen von Gas oder anderen Brennstoffen verwendet wird. (Gilt nicht für Geräte, die die Luft nur zurück in den Raum entweichen lassen)
- In der Einsatzumgebung der Abzugshaube muss der Ausstoß von Heizöl- oder Gasgeräten, wie bspw. Raumheizungen, vollständig isoliert sein, sofern es sich nicht ohnehin um ein hermetisches Gerät handelt.

- Falls sich ein Heizöl- oder Gasgerät in der Umgebung befindet, muss der Raum ausreichend gelüftet werden.
- Wenn ein nicht elektrisch betriebenes Gerät gemeinsam mit der Dunstabzugshaube am Einsatzort verwendet wird, darf der Unterdruck im Raum maximal 0,4 mbar betragen, damit die Abzugshaube die Abluft des anderen Gerätes nicht in den Raum zurückleitet.
- Verbinden Sie die Abzugshaube niemals mit Abzügen, die für Heizungen, Abgase oder Stichflammen verwendet werden. Halten Sie die örtlichen Richtlinien zum Abziehen von Abluft ein.
- Verwenden Sie bei der Verbindung mit dem Abzug Rohre mit einem Durchmesser von 120 mm. Der Rohranschluss muss so kurz wie möglich sein und möglichst wenige Biegungen aufweisen.
- Hängen Sie keine leicht entflammaren und brennbaren Materialien an die Griffe der Abzugshaube.
- Unser Unternehmen haftet keinesfalls für Probleme, die aus einer Nutzung entgegen der obigen Warnungen hervorgehen.
- Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht gemäß den Anweisungen durchgeführt wird.
- Flambieren Sie nicht unter der Dunstabzugshaube.
- Vorsicht: Zugängliche Teile können bei Verwendung mit Kochgeräten heiß werden.
- Es wird empfohlen, den Filter bei normalem Gebrauch einmal pro Monat zu reinigen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät wurde für den reinen Hausgebrauch entwickelt. Eine gewerbliche Nutzung ist nicht zulässig. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden, haftet der Hersteller nicht.

Sicherheit von Kindern

- Halten Sie Kinder im Betrieb vom Produkt fern, lassen Sie sie nicht mit dem Produkt spielen.

- Verpackungsmaterialien können für Kinder gefährlich werden. Bewahren Sie Verpackungsmaterial an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Entsorgen Sie Verpackungsmaterial gemäß Ihren örtlichen Entsorgungsvorschriften.
- Elektrogeräte können grundsätzlich eine Gefahr für Kinder darstellen. Halten Sie Kinder im Betrieb vom Produkt fern, lassen Sie sie nicht mit dem Produkt spielen.

Altgeräte entsorgen

Erfüllung von WEEE-Vorgaben zur Entsorgung von Altgeräten:



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

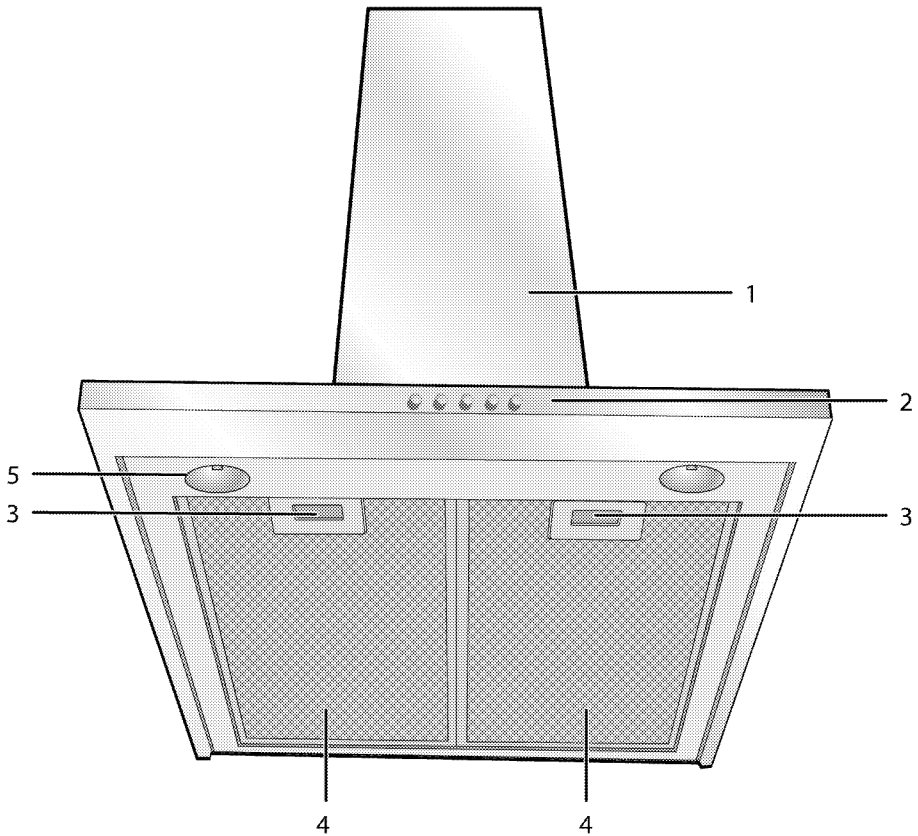
Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Verpackungsmaterialien entsorgen

- Die Verpackung des Gerätes besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Entsorgen Sie diese vorschriftsgemäß und entsprechend sortiert. Entsorgen Sie solche Materialien nicht mit dem normalen Hausmüll.

2 Allgemeine Informationen

Übersicht



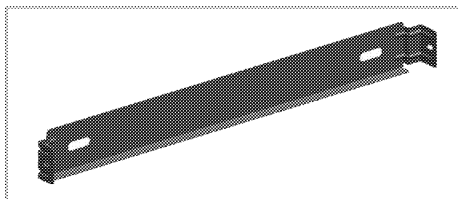
- 1 Haube
- 2 Bedienfeld
- 3 Aluminiumfiltersperre
- 4 Aluminiumfilter
- 5 Leuchte

Lieferumfang

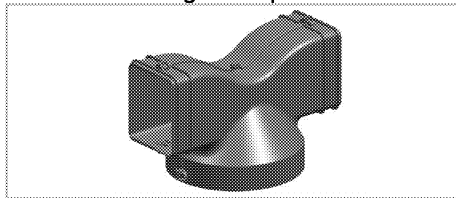


Je nach Modell wird eventuell unterschiedliches Zubehör mitgeliefert. Daher kann es vorkommen, dass nicht sämtliches in der Anleitung erwähnte Zubehör mit Ihrem Gerät geliefert wird.

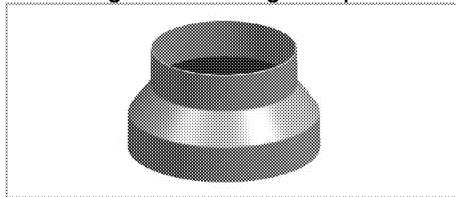
1. Bedienungsanleitung
2. Wandanschluss



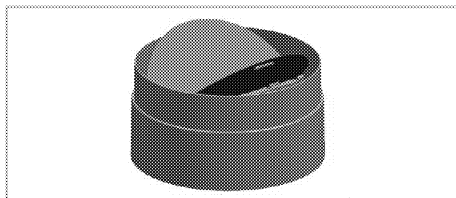
3. Luftführungskomponente



4. Abzugsverbindungsadapter



5. Ventile zur Verhinderung eines Rückstroms



Technische Daten

Einbaumaße (Höhe/Breite/Tiefe)	min. 760 mm max. 915 mm/898 mm/490 mm
Spannung/Frequenz	220-240 V ; 50 Hz
Bedienung	3 Ebene + 1 Booster
Saugleistung	680 m ³ /h
Leistungsaufnahme gesamt	max. 100 W
Sicherung	3 A
Durchmesser Abluftrohr	120-150 mm



Im Zuge der Qualitätsverbesserung können sich technische Daten ohne Vorankündigung ändern.



Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen lediglich der Veranschaulichung und können etwas vom tatsächlichen Aussehen des Gerätes abweichen.



Am Produkt oder in der begleitenden Dokumentation angegebene Werte wurden gemäß zutreffenden Richtlinien unter Laborbedingungen ermittelt. Solche Werte können je nach Einsatzumgebung und Nutzungsweise des Gerätes abweichen.

3 Installation

Lassen Sie das Gerät vom autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe installieren. Sorgen Sie dafür, dass die nötigen Elektroanschlüsse bereits vorbereitet sind, bevor Sie das Gerät durch den autorisierten Kundendienst betriebsbereit machen lassen. Falls noch etwas zu tun ist, wenden Sie sich an einen guten Elektriker oder Installateur und lassen die entsprechenden Vorbereitungen ausführen.



Die Vorbereitung des Installationsortes und des Elektroanschlusses ist Sache des Kunden.



GEFAHR:

Die Installation des Gerätes muss in Übereinstimmung mit sämtlichen zutreffenden Vorschriften zur Elektroinstallation erfolgen.



GEFAHR:

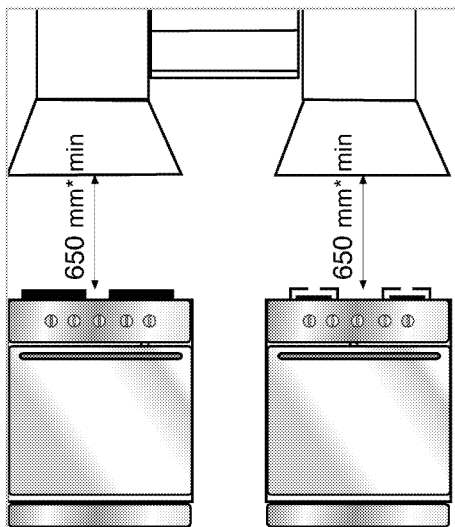
Schauen Sie sich das Gerät vor der Installation gut an, überzeugen Sie sich davon, dass es keine sichtbaren Defekte aufweist. Falls doch, darf es nicht installiert werden. Beschädigte Geräte müssen grundsätzlich als Sicherheitsrisiko betrachtet werden.



GEFAHR:

Warnung: Nicht oder nicht gemäß den Anweisungen angebrachte Schrauben oder Befestigungssysteme können zu Stromschlag führen.

Installation



* min.

Der Abstand zwischen der Oberseite des Kochfeldes und der Unterseite der Dunstabzugshaube muss mindestens 650 mm betragen. Die über die Dunstabzugshaube abgesogene Luft darf nicht an einen Abzug geleitet werden, der von anderen gas- oder treibstoffbetriebenen Geräten verwendet wird. (Dies gilt nicht für Geräte, die die Luft nur zurück in den Raum entweichen lassen)

Befolgen Sie die Richtlinien zur Abluft.

Elektrischer Anschluss

Dieses Gerät, das mit einem dualen Starkstromkabel hergestellt wurde, muss mit einem elektrischen Schalter mit mindestens 3 mm Abstand zwischen den zweipoligen Kontaktleitungen an das Stromnetz angeschlossen werden. Lassen Sie den elektrischen Anschluss von einem qualifizierten Elektriker durchführen.

- Installieren Sie das Gerät so, dass der Stromanschluss (Stecker, Steckdose) nach der Installation leicht erreichbar ist.

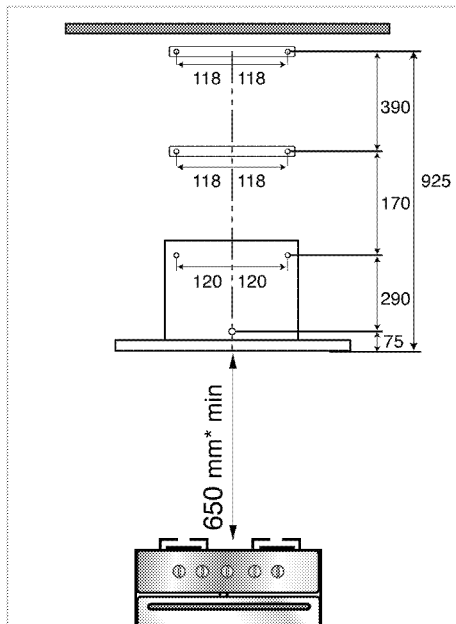
Installation der Haube



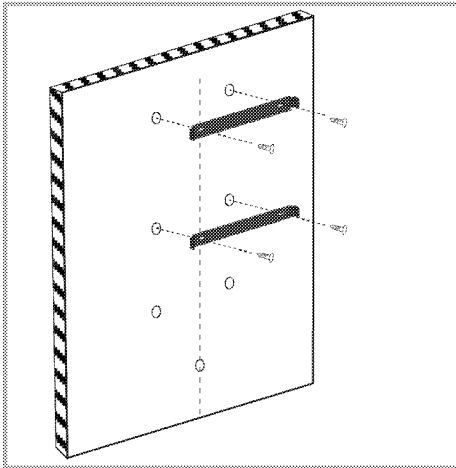
Abmessungen werden in mm angegeben.

Nachstehend finden Sie die erforderlichen Informationen zur Vorbereitung des Installationsortes der Dunstabzugshaube.

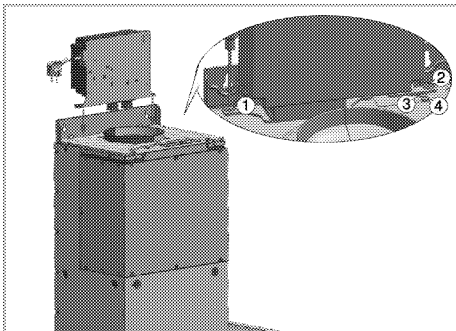
Die Haube muss über der Mittelachse des Herds installiert werden. Der Abstand zwischen der Oberseite des Kochfeldes und der Unterseite der Dunstabzugshaube muss mindestens 650 mm betragen. Führen Sie die folgenden Schritte zur Installation des Gerätes aus.



1. Zentrieren Sie den Herd, zeichnen Sie eine Achsenlinie, die die in der obigen Abbildung gezeigte Höhe hat. Bohren Sie dann entsprechend der obigen Abmessung 7 Löcher, deren Größe mit den beim Produkt mitgelieferten Halterungen entsprechen; orientieren Sie sich dabei an der Achse.
2. Setzen Sie nun die mitgelieferten Plastikdübel in diese Löcher ein. Prüfen Sie, ob die Abzugsanschlüsse mit diesen Löchern übereinstimmen.

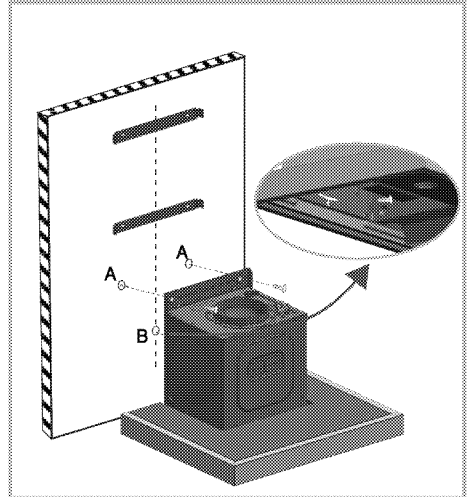


3. Befestigen Sie die Wandhalterungen wie oben abgebildet mit zwei im Zubehör enthaltenen Befestigungsschrauben in den entsprechenden Löchern.
4. Befestigen Sie bei elektronischen Modellen wie nachstehend abgebildet das elektronische Mainboard mit 4 Schrauben in seinem Gehäuse.

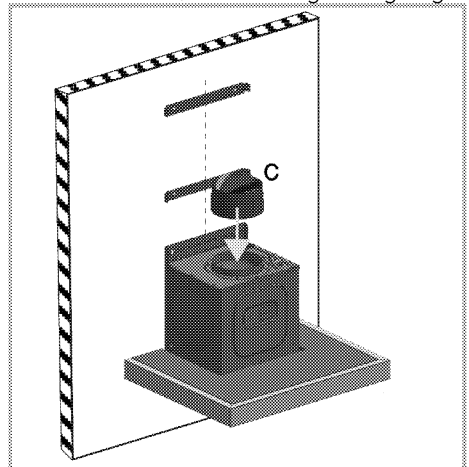


5. Befestigen Sie die Dunstabzugshaube an der Wand, indem Sie sie über die A-Löcher zentrieren. Entfernen Sie die Aluminiumfilter der Dunstabzugshaube. Befestigen

Sie wie nachstehend abgebildet an der Innenseite die Rückplatte der Dunstabzugshaube mit einer Schraube über das Loch B. Stellen Sie sicher, dass die Dunstabzugshaube bei Befestigung parallel zur Arbeitsplatte ausgerichtet ist.

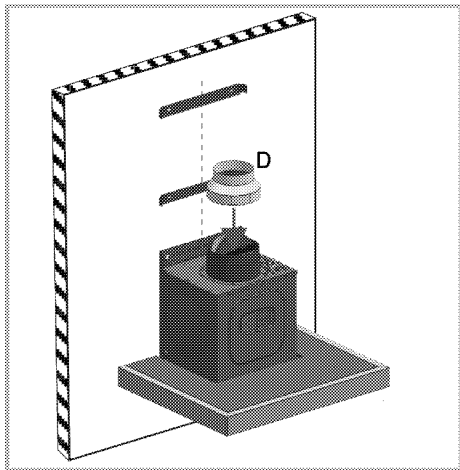


6. Befestigen Sie wie unten abgebildet die Abdeckung (C), die einen umgekehrten Luftstrom verhindert, am Abzugsausgang.



7. Für die Verwendung eines Abzugsrohranschlusses:

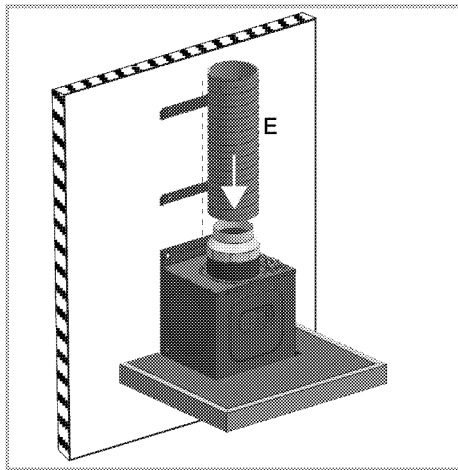
Im Abluftbetrieb passiert die absorbierte Luft die Aluminiumfilter und wird über das Abzugsrohr nach draußen befördert.



Bei dieser Variante wird wie in der obigen Abbildung gezeigt der Abzugsverbindungsadapter D an Teil C platziert.

i Der Abzugsverbindungsadapter D wird nur verwendet, wenn der Durchmesser des Abzugsverbindungsrohrs mehr als 120 mm beträgt. Falls der Durchmesser Ihres Abzugsverbindungsrohrs 150 mm beträgt, müssen Sie den Abzugsverbindungsadapter D nicht verwenden, sondern können ein Ende des Abzugsverbindungsrohrs E direkt mit Abdeckung C verbinden.

dem Abzugsverbindungsadapter und platzieren Sie das andere Ende am Abzug. Sie erhalten das Abzugsverbindungsrohr E beim autorisierten Kundendienst oder im Handel.



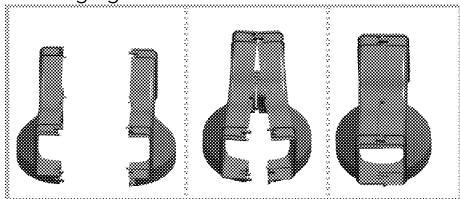
Die verwendeten Abzugsrohre müssen aus feuerfestem Kunststoff sein. Wenn Sie ein flexible Anschlussrohr verwenden, sollte beachtet werden, dass enge Biegungen und plötzliche Kontraktionen die Saugleistung beeinträchtigen können. Die Haube darf niemals an einen Abzug angeschlossen werden, mit dem bereits ein anderes Gerät verbunden ist.

i Das Abzugsrohr darf nicht größer als 120 mm sein, andernfalls wird ein einwandfreier Abzug verhindert.

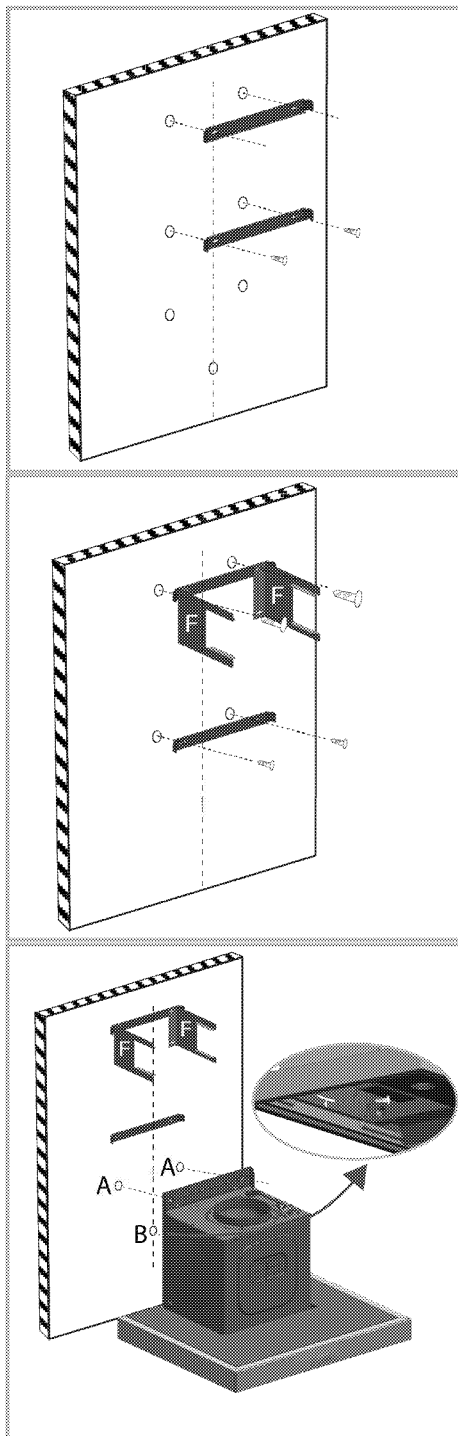
8. Verbinden Sie ein Ende des Abzugsverbindungsrohrs E mit

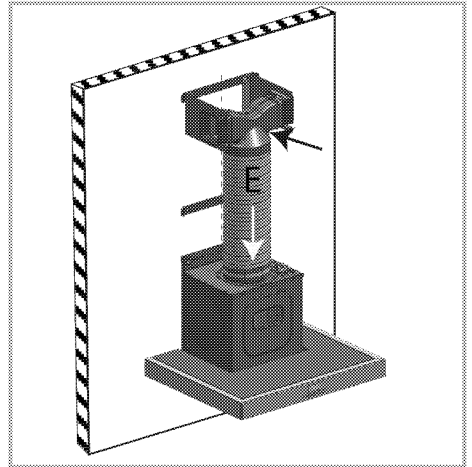
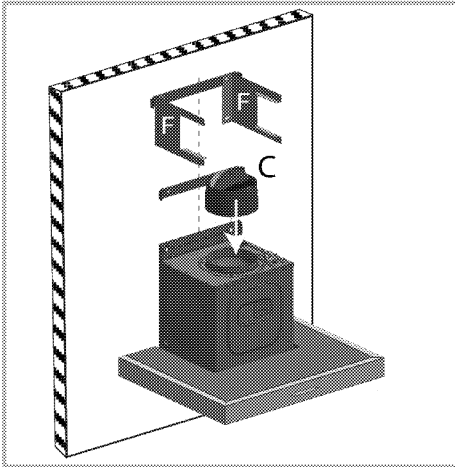
9. Interner Kreislauf (Einsatz mit Kohlefilter)

Beim Umluftbetrieb passiert die aus dem Raum absorbierte Luft durch die Luftleitkomponenten Aluminium- und Kohlefilter, die Gerüche beseitigen, und wird anschließend über die Belüftungsgitter an der Seite der Haube wieder in den Raum abgegeben.

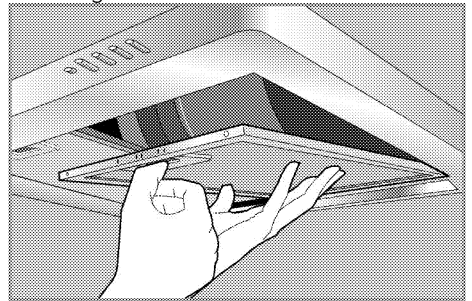
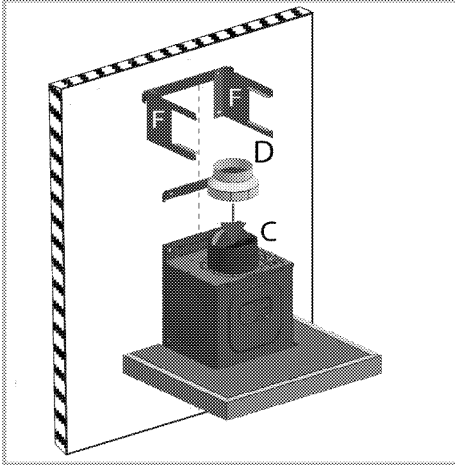


Montieren Sie die in zwei Teilen gelieferte Luftleitkomponente wie nachstehend abgebildet. Bitte beachten Sie zum Einsatz ohne Kamin die folgenden Schritte. Das Kaminverbindungsrohr E sowie die Verbindungselemente F erhalten Sie vom autorisierten Kundendienst oder im freien Handel.

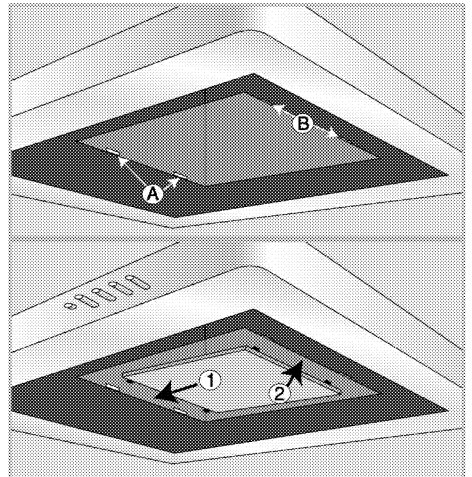
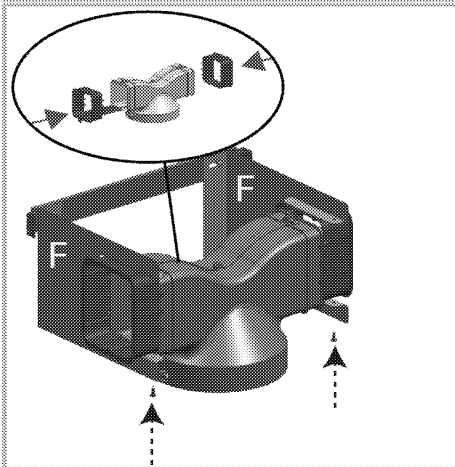




10. Aluminiumfilter wie unten dargestellt entfernen.



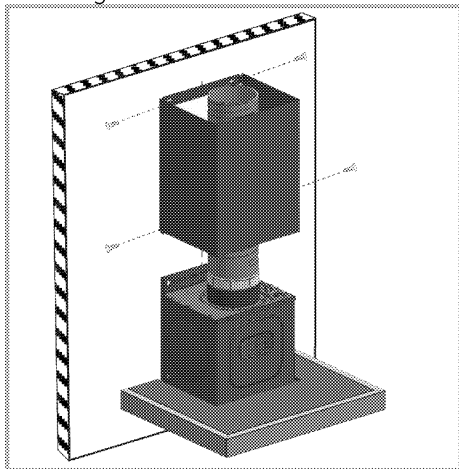
11. Installieren Sie den Kohlefilter wie in der folgenden Abbildung beschrieben.



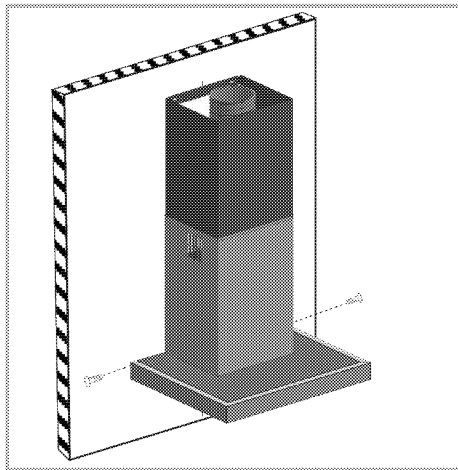
Setzen Sie die Aluminiumfilter wieder ein.

12. Installation des Abzugs

Installieren Sie den oberen Abzug, indem Sie dessen obere Ecken auf dem oberen Wandanschluss platzieren und den Abzug wie nachstehend abgebildet mit Schrauben am Wandanschluss befestigen.



Um den unteren Abzug zu installieren, ziehen Sie den Abzug leicht an beiden Seiten und befestigen ihn wie oben dargestellt an den oberen Stiften des Abzugs.



Befestigen Sie ihn über die beiden Löcher an den unteren Ecken des unteren Abzugs mit der Haube.

Sie können die Dunstabzugshaube auf zwei verschiedene Arten verwenden:

1- Verwendung mit Abzugsanschluss

Die Dünste werden durch das Abzugsrohr entfernt, das am Anschlussring an der Dunstabzugshaube befestigt wird. Der Durchmesser des Abzugsrohrs sollte dem des Anschlussrings entsprechen. Damit die Luft bei horizontaler Ausrichtung der Leitung gut aus dem Raum abgesaugt werden kann, sollte die Leitung leicht aufsteigend angebracht werden (rund 10 °).

i Falls ein Kohlefilter in Ihrer Dunstabzugshaube installiert ist, muss er zur Verwendung der Haube mit dem Abzug entfernt werden.

2- Verwendung ohne

Abzugsanschluss

Die Luft wird durch den Kohlefilter gereinigt und in den Raum zurückgegeben. Der Kohlefilter wird benutzt, wenn kein Abzug im Haus vorhanden ist oder das Abzugsrohr nicht installiert werden kann.

- Installieren Sie den Kohlefilter wie im Abschnitt zur Installation beschrieben.

Transport

- Bewahren Sie den Originalkarton auf, falls Sie das Gerät künftig transportieren müssen. Halten Sie sich an die

Hinweise auf dem Karton. Falls Sie den Originalkarton nicht mehr besitzen sollten, verpacken Sie das Gerät in Luftpolsterfolie oder starkem Karton, anschließend gut mit Klebeband sichern.



Legen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab, bewegen Sie das Gerät grundsätzlich in aufrechter Position.

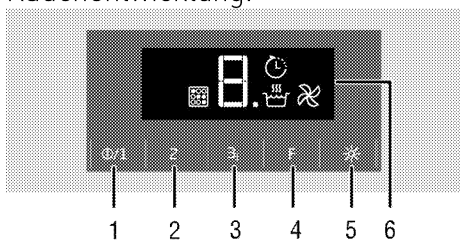






Schauen Sie sich das Gerät nach dem Transport gut an, überzeugen Sie sich davon, dass es nicht zu Beschädigungen gekommen ist.

4 So bedienen Sie die Haube

Die Haube ist mit einem Motor mit verschiedenen Geschwindigkeitsstufen ausgestattet.


Für eine optimale Leistung empfehlen wir Ihnen die niedrige Stufe unter normalen Bedingungen und die hohe Geschwindigkeit bei einer verstärkten Geruchs- und Rauchentwicklung.




- 1 Ein-/Austaste / Geschwindigkeit1
- 2 Geschwindigkeit2
- 3 Geschwindigkeit3 / Booster
- 4 Funktionstaste
- 5 Leuchtentaste
- 6 Anzeige
-  Symbol der automatischen Abschaltung
-  Booster-Symbol
-  Warnsymbol bei vollem Filter
-  Symbol des Luftfiltermodus


So bedienen Sie die Haube


1. Berühren Sie zum Einschalten der Haube die Ein-/Austaste.
 2. Berühren Sie zum Ändern der Geschwindigkeit die Tasten Geschwindigkeit 2 und Geschwindigkeit 3.
- » Die Geschwindigkeitsstufe der Haube wird angezeigt.

 Berühren Sie nicht beide Tasten gleichzeitig. Dadurch wird eine höhere Geschwindigkeitsstufe aktiviert.


 Das Gerät schaltet sich nach spätestens 6 Stunden ab, wenn in dieser Zeit keine Taste berührt wird.

Automatischer Abschaltmodus

1. Berühren Sie die Funktionstaste, wenn das Gerät mit einer beliebigen Geschwindigkeit läuft. Der automatische Abschaltmodus wird aktiviert und das Symbol  erscheint.
2. Das Gerät schaltet sich nach 20 Minuten Betrieb auf der eingestellten Stufe automatisch ab.

 Der automatische Abschaltmodus wird deaktiviert, wenn eine beliebige Taste außer der Beleuchtungstaste betätigt wird.

Intensiven Belüftungsmodus (Booster) aktivieren

Drücken Sie die Taste Geschwindigkeit 3 länger als zwei Sekunden. Der intensive Belüftungsmodus wird aktiviert. P und das Symbol  erscheinen und das Gerät arbeitet 10 Minuten lang in diesem Modus. Nach 10 Minuten setzt es den Betrieb mit Geschwindigkeitsstufe 3 fort.

Bei intensiver Lüftung wird der Betrieb bei der Geschwindigkeitsstufe fortgesetzt, die per Taste ausgewählt wurde.

Haube abschalten

1. Berühren Sie die Austaste, wenn die Haube mit einer beliebigen Geschwindigkeit arbeitet.

» Wird die Haube ausgeschaltet, blinkt „0“ acht Sekunden lang am Display, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist. Dies ist kein Fehler.

Beleuchtung bedienen

1. Schalten Sie die Beleuchtung mit der Beleuchtungstaste ein.

Beleuchtung abschalten


1. Drücken Sie die Beleuchtungstaste erneut, um die Beleuchtung auszuschalten.



Die Austaste schaltet die Beleuchtung nicht ab, sondern beendet lediglich die Lüftung.

Luftfiltermodus

1. Betätigen Sie die Funktionstaste, wenn das Gerät bei keiner Stufe läuft.

» Der Luftfiltermodus wird aktiviert, C und das Symbol  werden angezeigt.

2. Der Luftfiltermodus arbeitet 10 Minuten bei Geschwindigkeit 1 und stoppt dann innerhalb 1 Stunde für 50 Minuten. Wenn der Luftfiltermodus nicht abgeschaltet wird, läuft er 10 Minuten lang weiter und stoppt

innerhalb von 24 Stunden jede Stunde 50 Minuten lang.



Sie können den Luftfiltermodus bei niedriger Geschwindigkeit zum langsamen Entfernen von Haushaltsgerüchen benutzen.

Luftfiltermodus abschalten

1. Sie können den Luftfiltermodus durch Betätigen einer beliebigen Geschwindigkeitstaste oder durch Berühren der Ausaste aus ausschalten, während er aktiv ist.



Wenn Sie bei aktiviertem Luftfiltermodus das Gerät bei jeglicher Geschwindigkeitsstufe aus- und wieder einschalten, wird der Luftfiltermodus nicht wieder aktiviert.



Nach einem Stromausfall wird der Luftfiltermodus nicht wieder aktiviert.

Filter-voll-Warnung

Nach jeweils 100 Betriebsstunden blinken das Symbol F und die Stufenanzeige der Reihe nach am Display. Außerdem erscheint das Symbol  am Display. Reinigen Sie Ihren Filter. Die Filter-voll-Warnung verschwindet nach der Reinigung nicht automatisch.

Sie setzen sie zurück, indem Sie die Funktionstaste und die Taste für Geschwindigkeit 3 gemeinsam 3 Sekunden lang gedrückt halten.



Wenn die Haube eine Warnung wegen vollen Filters ausgegeben hat, wird diese bei einem Stromausfall nicht zurückgesetzt.

5 Reinigung und Wartung

Allgemeine Hinweise

Durch regelmäßiges Reinigen verlängern Sie die Lebenserwartung Ihres Gerätes und beugen Fehlfunktionen vor.



GEFAHR:

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder pflegen.

Es besteht Stromschlaggefahr!

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz gründlich. Dadurch lassen sich Speisereste leichter entfernen und können sich beim nächsten Einsatz des Ofens nicht einbrennen.
- Zur Reinigung benötigen Sie keine Spezialreiniger. Verwenden Sie am besten warmes Wasser mit etwas herkömmlichem Reiniger, ein weiches Tuch oder einen Schwamm. Anschließend mit einem Tuch trocknen.
- Verzichten Sie auf Reinigungsmittel, die Säuren oder Chlor enthalten, wenn Sie Edelstahl und Griffe reinigen. Reinigen Sie diese Teile mit einem weichen Tuch und etwas Flüssigreiniger (kein Scheuermittel); wischen Sie dabei am besten nur in eine Richtung.



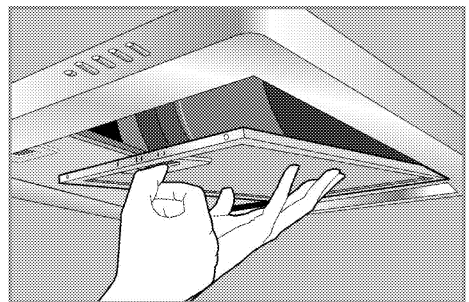
Durch bestimmte Reiniger und Hilfsmittel können die Oberflächen des Gerätes beschädigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, keine Scheuermittel und keine scharfen oder spitzen Gegenstände bei der Reinigung.



Verzichten Sie auf Dampfreiniger.

Aluminiumfilter

Dieser Filter filtert Ölpartikel aus der Luft. **Es wird empfohlen, den Filter bei normalem Gebrauch einmal pro Monat zu reinigen.** Bitte entfernen Sie für diesen Vorgang zuerst die Aluminiumfilter. Waschen Sie die Filter mit flüssigem Spülmittel und Wasser und setzen Sie sie nach dem Trocknen wieder ein. Die Farbe der Aluminiumfilter kann aufgrund von häufigem Waschen verblassen. Das ist normal und bedeutet nicht, dass Sie sie wechseln müssen.



Die Aluminiumfilter sind spülmaschinenfest.

Aluminiumfilter entfernen

1. Drücken Sie die Sperre des Aluminiumfilters nach vorne.
2. Drücken Sie den Filter leicht nach unten und ziehen Sie ihn nach vorn. Ansonsten könnten Sie den Filter biegen.
3. Gehen Sie nach der Reinigung in umgekehrter Reihenfolge vor, um den Aluminiumfilter wieder einzusetzen.

Kohlefilter (Verwendung ohne Abzug)

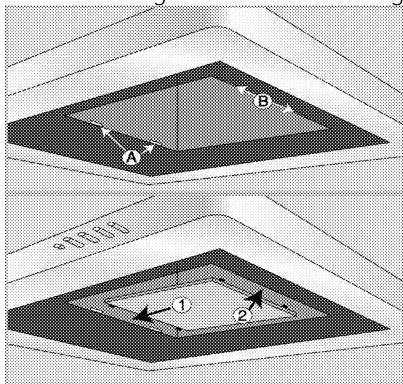


Kohlefilter dürfen unter keinen Umständen gewaschen werden.

Er sollte bei normalem Gebrauch alle 4 Monate ausgewechselt werden. Sie können die Kohlefilter von einem autorisierten Servicedienst beziehen.

Kohlefilter einsetzen

1. Aluminiumfilter entfernen
2. Nachdem die Filter entfernt sind, setzen Sie die Seite mit den mitgelieferten, kurzen flexiblen Enden des Kohlefilters in Schlitz A der Abzugshaube in Richtung 1 ein.



3. Setzen Sie die langen, harten Enden auf der anderen Seite des Kohlefilters in Schlitz B in Richtung 2 ein.

4. Vergewissern Sie sich, dass beide Enden des Kohlefilters sicher geschlossen sind.

Beleuchtung auswechseln



GEFAHR:

Bevor Sie die Beleuchtung auswechseln, sorgen Sie dafür, dass das Gerät vollständig von der Stromversorgung getrennt ist; ansonsten droht Verbrennungs- und Stromschlaggefahr. Wenn die Leuchte heiß ist, lassen Sie Sie abkühlen. Verbrennungsgefahr durch heiße Flächen!



Spezifikationen zur Leuchte finden Sie in *Technische Daten, Seite 11*. Passende Leuchtmittel erhalten Sie beim autorisierten Kundendienst.

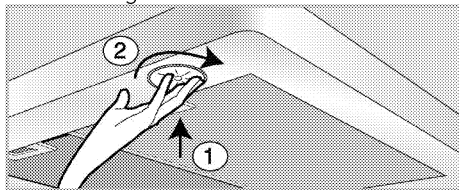


Die Position der Leuchte kann etwas von der Abbildung abweichen.



Die in diesem Gerät verwendete Lampe ist nicht zur Raumbeleuchtung geeignet. Der vorgesehene Zweck dieser Lampe besteht darin, dass der Nutzer Lebensmittel besser sehen kann.

1. Zum Ausbau der Lampe drücken Sie diese leicht in das Gehäuse (1). Anschließend nehmen Sie die Lampe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (2) heraus.



2. Schrauben Sie die neue Lampe im Uhrzeigersinn ein.
3. Ein Klicken ist zu hören, wenn die Lampe richtig sitzt.

6 Problemlösung

Das Gerät funktioniert nicht.

- Die Sicherung ist durchgebrannt oder hat ausgelöst. →→→ *Kontrollieren Sie die Sicherungen im Sicherungskasten. Bei Bedarf austauschen oder zurücksetzen.*
- Das Gerät ist nicht richtig an die Steckdose angeschlossen. →→→ *Überprüfen Sie den Anschluss.*
- Die Geschwindigkeit kann nicht eingestellt werden. →→→ *Drücken Sie die erforderliche Geschwindigkeitstaste.*
- Die Stromversorgung wurde unterbrochen. →→→ *Überprüfen Sie die Stromversorgung. Kontrollieren Sie die Sicherungen im Sicherungskasten. Sicherungen bei Bedarf austauschen oder zurücksetzen.*

Die Beleuchtung der Dunstabzugshaube funktioniert nicht.

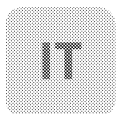
- Das Leuchtmittel ist defekt. →→→ *Ersetzen Sie das Leuchtmittel.*
- Die Stromversorgung wurde unterbrochen. →→→ *Überprüfen Sie die Stromversorgung. Kontrollieren Sie die Sicherungen im Sicherungskasten. Sicherungen bei Bedarf austauschen oder zurücksetzen.*



Falls sich ein Problem nicht mit den obigen Hinweisen lösen lassen sollte, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Versuchen Sie niemals, ein defektes Gerät selbst zu reparieren.

DELLA CAPPA

MANUALE UTENTE



Leggere questo manuale utente come prima cosa!

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto un apparecchio Grundig. Vi auguriamo di ottenere i migliori risultati da questo apparecchio, realizzato con tecnologia di alta qualità e di avanguardia. Pertanto, di leggere questo manuale utente e tutta la documentazione allegata con attenzione prima di usare l'apparecchio e di conservarli per riferimento futuro. Se l'apparecchio viene trasferito ad un'altra persona, bisogna consegnare anche il manuale. Seguire tutte le avvertenze e le informazioni del manuale utente.

Ricordare che questo manuale utente può essere applicabile anche a vari altri modelli. Le differenze tra i modelli sono identificate nel manuale.

Spiegazione dei simboli

In questo manuale utente si usano i simboli che seguono:



Informazioni importanti o consigli utili sull'uso.



Avvertenza per situazioni pericolose per la vita e la proprietà.



Avvertenza per shock elettrico.



Avvertenza per rischio di incendio.



Avvertenza per superfici calde.



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

INDICE

<u>1 Istruzioni importanti e avvertenze per sicurezza e ambiente</u>	4
Sicurezza generale.....	4
Sicurezza elettrica.....	5
Sicurezza del prodotto	6
Uso previsto.....	8
Sicurezza dei bambini.....	8
Smaltimento di vecchi prodotti.....	8
Smaltimento del materiale di imballaggio	8
<u>2 Informazioni generali</u>	9
Panoramica	9
Ambito della consegna.....	10
Specifiche tecniche.....	10
<u>3 Installazione</u>	11
Installazione.....	11
Trasporto futuro	18
<u>4 Funzionamento della cappa</u>	19
<u>5 Manutenzione e cura</u>	21
Informazioni generali	21
Sostituzione della lampadina.....	22
<u>6 Ricerca e risoluzione dei problemi</u>	23

1 Istruzioni importanti e avvertenze per sicurezza e ambiente

Questa sezione contiene istruzioni per la sicurezza che aiutano a proteggere dal rischio di lesioni personali o danni alla proprietà. La mancata osservanza di queste istruzioni priva la garanzia di validità.

Sicurezza generale

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che manchino di esperienza e conoscenza, purché ricevano la supervisione e le istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- **Rischio di intossicazione!** Quando l'apparecchio è in funzione, l'aria dell'intera casa viene aspirata. Se non è garantita un'adeguata ventilazione, i gas di scarico e tossici rilasciati come risultato della bruciatura vengono riaspirati all'interno dell'abitazione attraverso il tiraggio della canna fumaria. Non utilizzare l'apparecchio assieme ad altre fonti che potrebbero emettere gas tossici e creare tiraggio di aria (legno, gas, olio, stufe a carbone, caldaie, bollitori, ecc.).
- Far sempre controllare a persone autorizzate l'adeguatezza della ventilazione e il tiraggio della canna fumaria dell'edificio.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non ricevano la supervisione o le istruzioni per l'uso. I bambini devono sempre essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Le

procedure di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini a meno che non ricevano supervisione

- Far sempre eseguire le procedure di installazione e riparazione da un **agente autorizzato per l'assistenza**. Il produttore non sarà considerato responsabile dei danni derivanti da procedure eseguite da persone non autorizzate.
- Non utilizzare l'apparecchio se è difettoso o se presenta danni visibili.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento dopo ogni uso.
- Se il prodotto viene ceduto a qualcun altro per l'uso personale o per scopi d'uso di seconda mano, fornire anche il manuale utente, le etichette del prodotto e gli altri documenti e parti.
- L'apparecchio deve essere installato da una persona qualificata secondo i regolamenti in vigore. Altrimenti la garanzia non sarà valida.

Sicurezza elettrica

- Per preparare l'apparecchio all'uso, bisogna predisporre il luogo per l'installazione e il cablaggio elettrico. In seguito è possibile chiamare l'assistenza autorizzata più vicina.
- In caso di guasti, non utilizzare l'apparecchio a meno che non venga riparato da un agente autorizzato per l'assistenza. C'è il rischio di shock elettrico!
- Non collegare la cappa prima che di aver completato l'installazione.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate! Non scollegare l'apparecchio tirando dal cavo; afferrare sempre la spina.
- Il prodotto deve essere scollegato dalla rete durante le procedure di installazione, manutenzione, pulizia e riparazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

- Non collegare mai il cavo di alimentazione vicino al piano cottura. Se si fonde, il cavo può incendiarsi.
- Tutti gli interventi su apparecchi e sistemi elettrici possono essere eseguiti solo da personale qualificato e autorizzato.
- In caso di danni, spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete. Per farlo, disattivare il fusibile domestico.
- Assicurarsi che la corrente del fusibile sia compatibile con il prodotto.
- Non lavare mai il prodotto con acqua! C'è il rischio di shock elettrico!
- Evitare fiamme alte sotto il prodotto. Altrimenti le particelle sul filtro dell'olio potrebbero accendersi e provocare un incendio.
- Accendere il piano cottura dopo aver posizionato pentole o padelle sullo stesso. Altrimenti la temperatura in aumento potrebbe deformare alcune parti del prodotto.
- Spegnere il piano cottura prima di rimuovere pentole o padelle.

Sicurezza del prodotto

- L'altezza tra la superficie inferiore della cappa e la superficie superiore del piano cottura non deve essere inferiore a 650 mm.
- Non toccare mai la lampadina della cappa dopo averla utilizzata a lungo. Le lampadine calde possono ustionare le mani.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro dell'olio. Non rimuovere mai i filtri quando l'apparecchio è in uso.
- Evitare materiali infiammabili sotto la cappa.
- Non esporre l'apparecchio a fiamme libere. Si può innescare un incendio a causa degli oli accumulati nel filtro. Non azionare l'apparecchio senza filtro.
- Non lasciare mai il piano cottura senza supervisione quando si frigge, l'olio potrebbe prendere fuoco e causare un incendio. Pertanto fare attenzione a panni e tende.
- Se la cappa non viene pulita in modo regolare e corretto, ciò potrebbe provocare un rischio di incendio alla cappa.

- Per rinfrescare l'aria della cucina da odori e vapori di cottura, accendere la cappa per 15 minuti dopo aver cucinato o fritto.
- Deve esserci una ventilazione adeguata nella stanza in cui la cappa sarà utilizzata se contemporaneamente altri apparecchi bruciano gas o altri carburanti. (Non applicabile ai dispositivi che scaricano solo aria nella stanza).
- Nell'ambiente in cui deve essere utilizzata la cappa, lo scarico di dispositivi a olio o a gas, come riscaldatori per ambienti, deve essere assolutamente isolato oppure tali dispositivi devono essere ermetici.
- Se c'è un dispositivo a olio o gas nell'ambiente, l'ambiente deve essere ventilato in modo sufficiente.
- Quando un dispositivo non elettrico è utilizzato contemporaneamente nello stesso ambiente della cappa, la pressione negativa nell'ambiente deve essere massimo 0,4 mbar per evitare che la cappa aspiri lo sfiato dell'altro dispositivo in uso.
- Non collegare mai la cappa alla canna fumaria di riscaldatori, gas di scarico o con fiamme in sviluppo. Rispettare le norme delle autorità sullo scarico dell'aria in uscita.
- Quando si esegue il collegamento alla canna fumaria, utilizzare tubi di 120 mm di diametro. Il collegamento del tubo deve essere il più corto possibile, con poche piegature.
- Non appendere materiali facilmente infiammabili sui manici della cappa.
- La nostra azienda non sarà mai responsabile per problemi derivanti dall'uso contrario alle avvertenze presentate sopra.
- C'è rischio di incendio se la pulizia non è eseguita secondo le istruzioni.
- Non cucinare al flambé sotto la cappa.
- Attenzione: le parti accessibili potrebbero diventare molto calde se utilizzate con apparecchiature di cottura.
- Si consiglia di pulire il filtro una volta al mese in condizioni normali d'uso.

Uso previsto

Questo prodotto è concepito per uso domestico. L'uso commerciale non è ammesso. Il produttore non sarà responsabile per danni provocati da uso o gestione non corretti.

Sicurezza dei bambini

- Tenere i bambini lontano dall'apparecchio mentre è in uso e non lasciarli giocare con lo stesso.
- I materiali di imballaggio sono pericolosi per i bambini. Conservare i materiali di imballaggio in un luogo in cui i bambini non possano raggiungerli e smaltirli secondo le direttive sullo smaltimento dei rifiuti.
- I prodotti elettrici sono pericolosi per i bambini. Tenere i bambini lontano dall'apparecchio mentre è in uso e non lasciarli giocare con lo stesso.

Smaltimento di vecchi prodotti

Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:



Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il

simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

Conformità alla Direttiva RoHS:

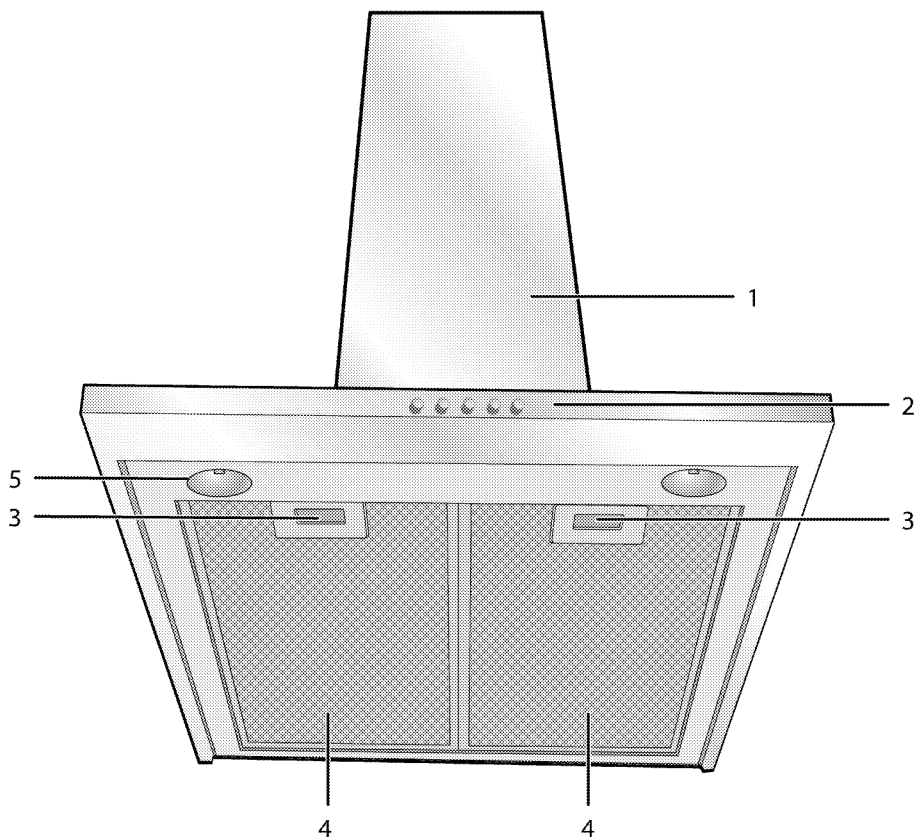
L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

Smaltimento del materiale di imballaggio

- I materiali di imballaggio sono pericolosi per i bambini. Tenere i materiali di imballaggio in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini. I materiali di imballaggio del prodotto sono realizzati con materiali riciclabili. Smaltirli in modo corretto e dividerli secondo le istruzioni per i rifiuti riciclabili. Non smaltirli con i normali rifiuti domestici.

2 Informazioni generali

Panoramica



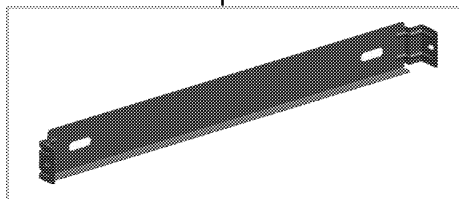
- 1 Corpo cappa
- 2 Pannello di controllo
- 3 Blocco filtro alluminio
- 4 Filtro alluminio
- 5 Lampadina

Ambito della consegna

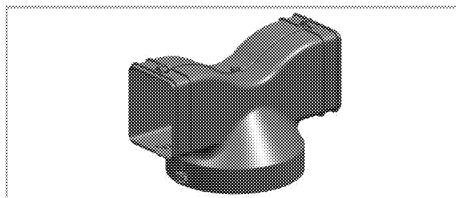


Gli accessori in dotazione possono variare a seconda del modello dell'apparecchio. Non tutti gli accessori descritti nel manuale utente potrebbero esistere con l'apparecchio acquistato.

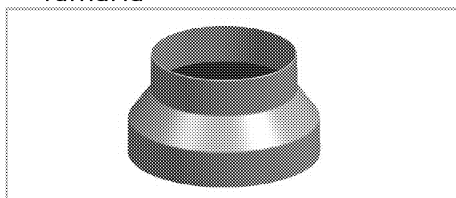
1. Manuale utente
2. Connettore a parete



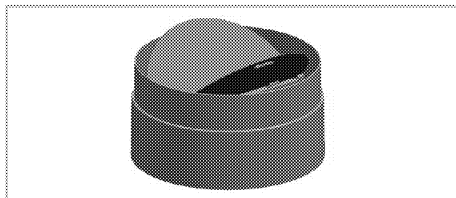
3. Componente di direzionamento dell'aria



4. Adattatore collegamento canna fumaria



5. Valvole per impedire il flusso inverso dell'aria



Specifiche tecniche

Dimensioni esterne (altezza/larghezza/profondità)	min. 760 mm max. 915 mm/898 mm/490 mm
Tensione/frequenza	220-240 V ; 50 Hz
Comando	3 livello + 1 Booster
Potenza di aspirazione	680 m ³ /h
Consumo energetico totale	max. 100 W
Fusibile	3 A
Diametro tubo uscita aria	120-150 mm



Le specifiche tecniche potrebbero essere modificate senza preavviso per migliorare la qualità del prodotto.



Le figure in questo manuale sono schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente al prodotto.



I valori dichiarati sui simboli del prodotto o in altri documenti stampati in dotazione con il prodotto si ottengono in condizioni di laboratorio secondo gli standard pertinenti. A seconda delle condizioni di funzionamento e ambientali del prodotto, questi valori potrebbero variare.

3 Installazione

Rivolgersi all'agente autorizzato per l'assistenza più vicino per la installazione del prodotto.

Assicurarsi che le installazioni elettriche siano a posto prima di chiamare l'agente autorizzato per l'assistenza, per far preparare il prodotto all'uso. Se non è così, chiamare un elettricista e installatore qualificato perché esegua le regolazioni necessarie.



La preparazione della posizione e l'installazione elettrica per il prodotto sono responsabilità del cliente.



PERICOLO:

L'apparecchio deve essere installato secondo i regolamenti locali per l'elettricità.



PERICOLO:

Prima dell'installazione controllare visivamente se il prodotto presenta difetti.

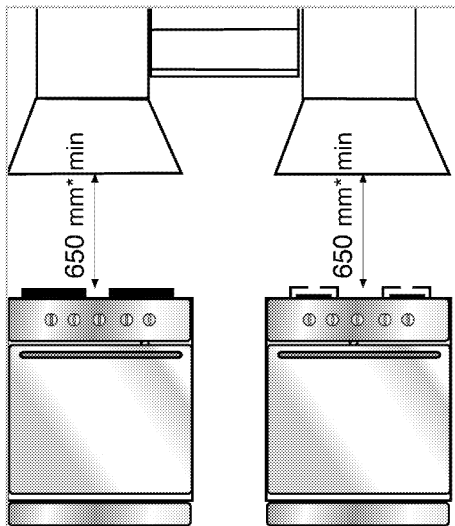
Se è così, non installarlo. Prodotti danneggiati provocano rischi per la sicurezza.



PERICOLO:

Avvertenza: La mancata installazione delle viti o il mancato fissaggio del dispositivo secondo le istruzioni potrebbe provocare un rischio elettrico.

Installazione



* min.

Deve essere lasciato uno spazio minimo di 650 mm tra la superficie superiore del piano cottura e la base della cappa.

L'aria da estrarre tramite la cappa non deve essere collegata ad una canna fumaria utilizzata da altre apparecchiature alimentate a gas o altri combustibili. (Non applicabile alle apparecchiature che reintroducono semplicemente l'aria nella stanza)

Devono essere osservate le normative sullo scarico dei fumi.

Collegamento elettrico

Fabbricato con un cavo di alimentazione a 2 poli, questo dispositivo deve essere collegato alla rete da un interruttore elettrico con una distanza di almeno 3 mm tra i cavi di contatto bipolari. Fare effettuare i collegamenti elettrici da un elettricista qualificato.

- Montare l'apparecchio in modo da poter raggiungere il collegamento elettrico (spina, presa) facilmente dopo il montaggio.

Installazione della cappa

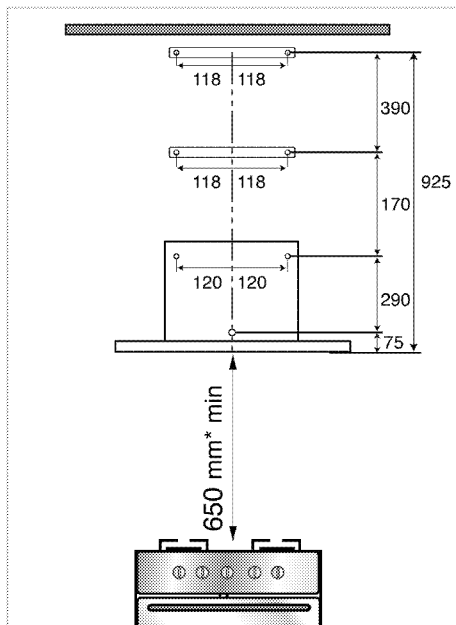


Le misure sono in mm.

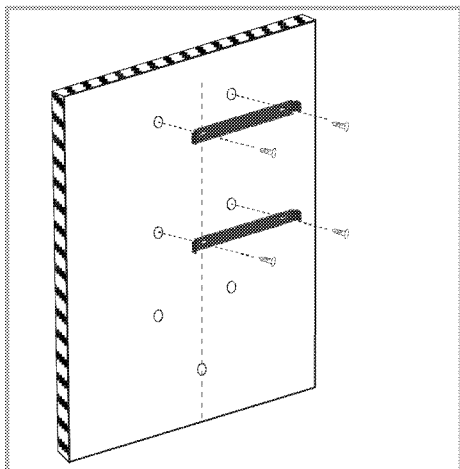
Quanto segue offre le informazioni necessarie per preparare la posizione di installazione della cappa.

La cappa deve essere installata sopra l'asse centrale del piano cottura. Deve essere lasciato uno spazio minimo di 650 mm tra la superficie superiore del piano cottura e la base della cappa.

Adottare le seguenti misure per procedere all'installazione della cappa.

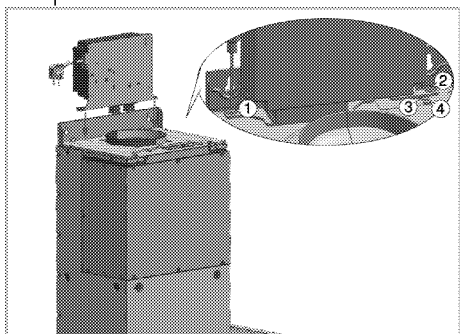


1. Dal centro del piano cottura, disegnare un asse di simmetria della stessa altezza di quello mostrato nella figura sopra. A questo punto, prendendo tale asse di simmetria come riferimento e sulla base delle misure sopra riportate, trapanare 7 fori di misura adeguata agli ancoraggi forniti in dotazione con il prodotto.
2. Inserire in questi fori i tappi in plastica che sono in dotazione nella confezione. Verificare se i raccordi della canna fumaria corrispondono o meno ai suddetti fori.



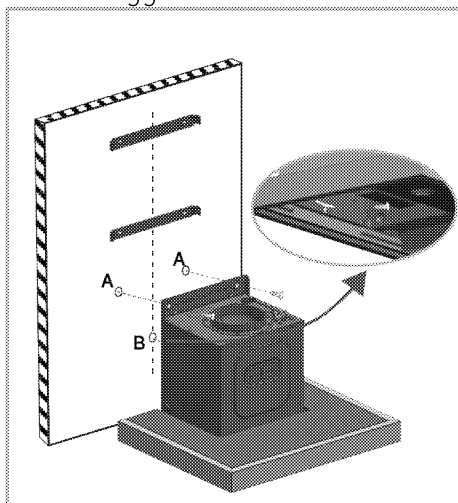
3. Come mostrato nella figura sopra, fissare gli ancoraggi alla parete nei fori corrispondenti, usando le due viti di fissaggio fornite in dotazione con gli accessori.

4. Per i modelli elettronici, fissare la scheda madre elettronica nel suo alloggiamento mediante 4 viti, come mostrato nella figura qui sotto.

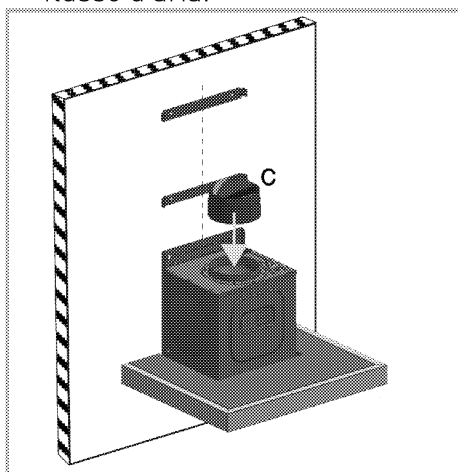


5. Fissare la cappa alla parete in posizione centrale tramite i fori contrassegnati dalla lettera A. Rimuovere i filtri in alluminio della cappa. Sul lato interno, fissare la piastra posteriore della

cappa tramite il foro contrassegnato dalla lettera B usando una vite, come mostrato nella figura qui sotto. Accertarsi che la cappa sia parallela al piano di lavoro durante la fase di montaggio.

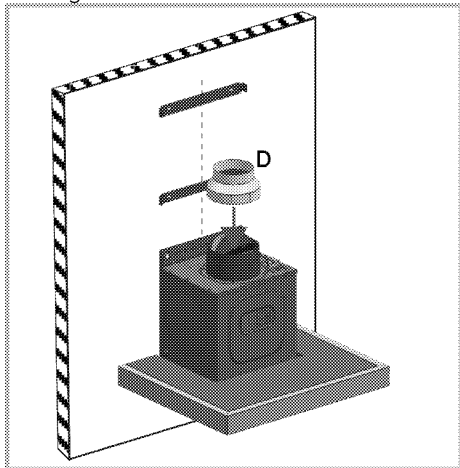


6. Come mostrato nella figura qui sotto, posizionare la copertura (C) sull'uscita della canna fumaria per prevenire l'inversione del flusso d'aria.



7. Uso del collegamento della canna fumaria:

Nelle installazioni con collegamento alla canna fumaria, l'aria assorbita passa attraverso i filtri in alluminio e viene espulsa all'esterno attraverso il tubo di collegamento.

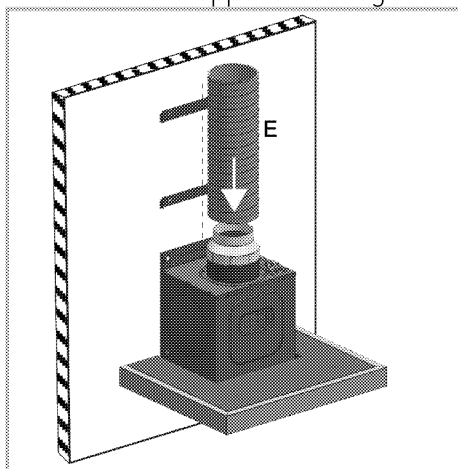


Quando si utilizza tale collegamento, l'adattatore di collegamento alla canna fumaria (D) è montato sulla parte C come mostrato nella figura sopra.



L'adattatore di collegamento alla canna fumaria (D) deve essere utilizzato esclusivamente quando il tubo di collegamento alla canna fumaria ha un diametro di 120 mm. Se il diametro del tubo di collegamento alla canna fumaria è pari a 150 mm, non è necessario usare l'adattatore di collegamento alla canna fumaria (D): pertanto bisogna collegare un'estremità del tubo di collegamento alla canna fumaria (E) direttamente sulla copertura (C).

8. Collegare un'estremità del tubo di collegamento alla canna fumaria (E) all'adattatore di collegamento alla canna fumaria e inserire l'altra estremità nella canna fumaria. È possibile ottenere il tubo di collegamento alla canna fumaria (E) rivolgendosi al servizio di vendita autorizzato oppure nei negozi

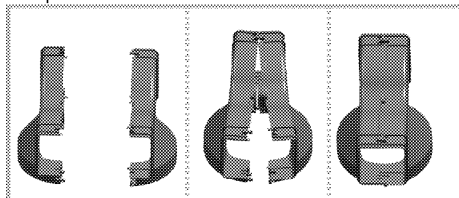


È necessario accertarsi che i tubi impiegati per il collegamento alla canna fumaria siano realizzati in plastica ignifuga. Quando si utilizza un tubo di collegamento flessibile, bisogna considerare che angoli accentuati e contrazioni improvvise avranno un impatto negativo sull'aspirazione dell'aria. La cappa non deve mai essere collegata a una canna fumaria a cui è stato già collegato un altro dispositivo.

i Il tubo di collegamento non deve avere larghezza superiore a 120 mm; in caso contrario, non sarà possibile raccordare correttamente la canna fumaria.

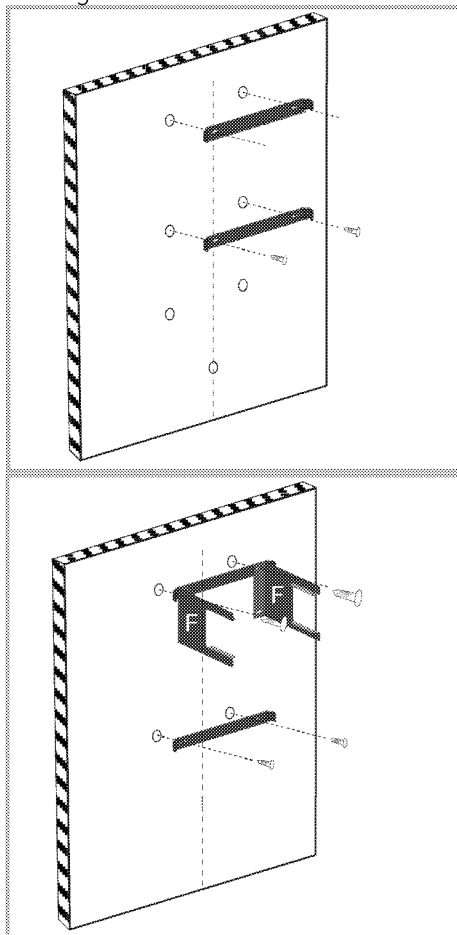
9. Circolazione interna (usare con filtro in carbonio)

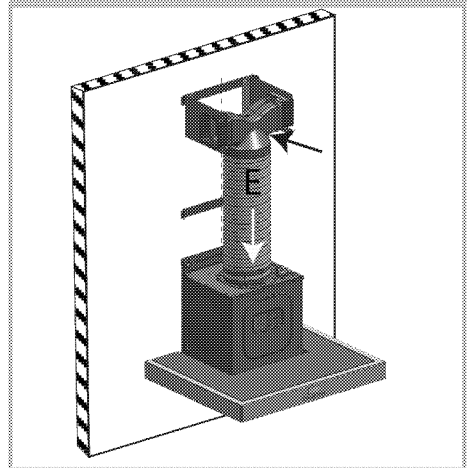
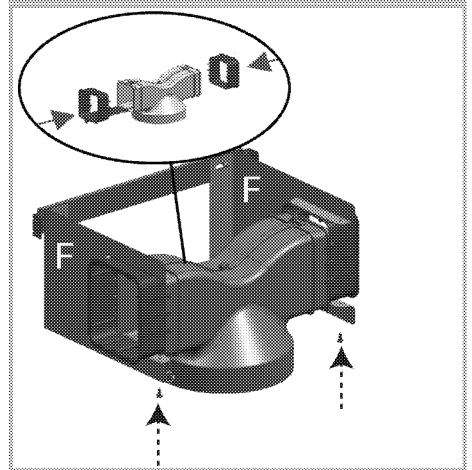
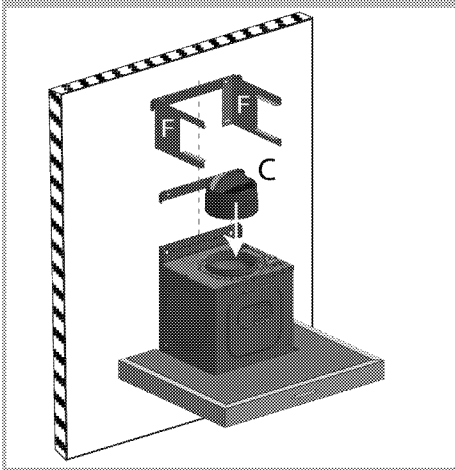
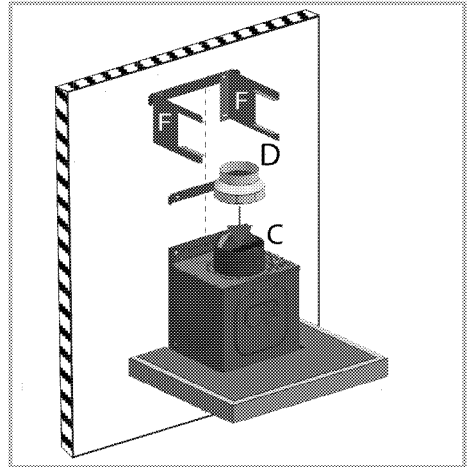
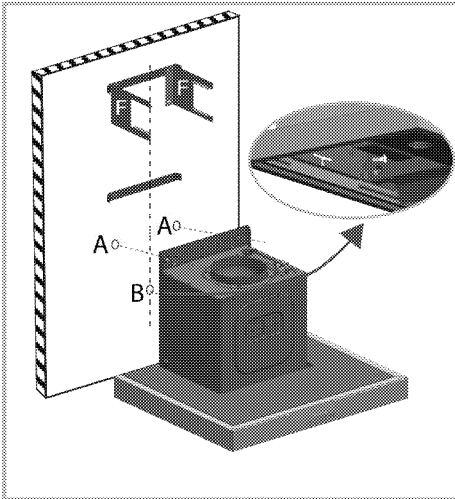
In presenza di circolazione interna, l'aria assorbita dall'ambiente passa attraverso i filtri in alluminio e i filtri al carbone, dove i cattivi odori vengono eliminati, per poi attraversare il componente di direzionamento dell'aria; infine viene reintrodotta nell'ambiente tramite le griglie di ventilazione poste ai lati della canna fumaria.



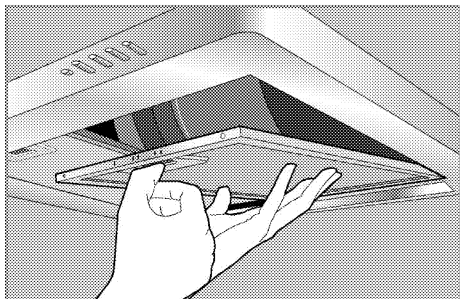
Montare il componente di direzionamento dell'aria, fornito

in due parti separate, come mostrato in figura. Rispettare i punti che seguono per l'utilizzo senza canna fumaria. È possibile ottenere il tubo di collegamento alla canna fumaria E e gli elementi di collegamento rivolgendosi al fornitore autorizzato oppure ai negozi.

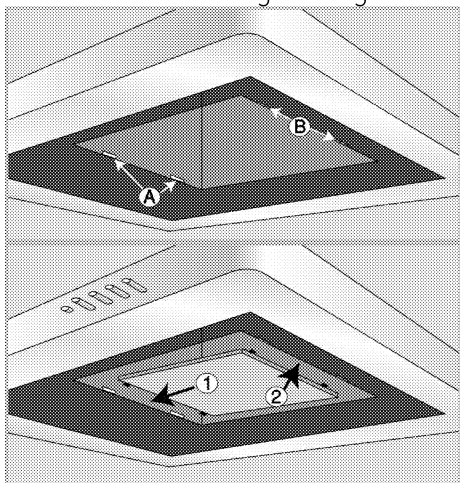




10. Rimuovere i filtri in alluminio come mostrato sotto.



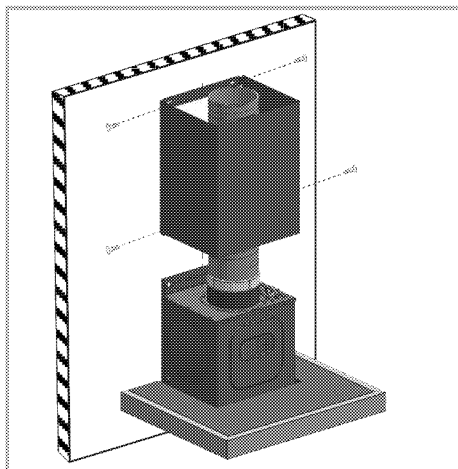
11. Montare i filtri al carbone come mostrato nella figura seguente.



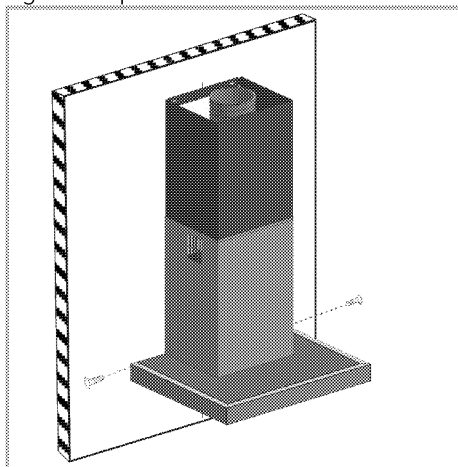
Rimontare i filtri in alluminio.

12. Installazione della canna fumaria

Per installare la parte superiore della canna fumaria, posizionare i suoi angoli superiori sul raccordo a parete superiore e usare le viti per fissare la canna fumaria al raccordo a parete, come mostrato nella figura qui sotto.



Per installare la parte inferiore della canna fumaria, allungare la canna fumaria tirando leggermente da entrambi i lati e fissarla sulle aperture della parte superiore della canna fumaria come mostrato nella figura sopra.



Fissarla alla cappa tramite i due fori posti sugli angoli in basso della parte inferiore della canna fumaria.

La canna fumaria può essere utilizzata in due modi:

1- Uso canna fumaria collegata

Il vapore viene rimosso mediante una canna fumaria fissata all'anello di collegamento della cappa. Il diametro del tubo della canna fumaria deve essere pari all'anello di collegamento. Per consentire il facile sfiato dell'aria fuori dall'ambiente nelle sistemazioni orizzontali, il tubo deve essere leggermente inclinato verso l'alto (circa 10°).



Qualora sulla cappa sia montato un filtro al carbone, rimuoverlo quando si utilizza la cappa insieme alla canna fumaria.

2- Uso senza canna fumaria collegata

L'aria è filtrata dal filtro in carbonio e immessa di nuovo nell'ambiente. Il filtro in carbonio è utilizzato quando non c'è alcuna canna

fumaria in casa o quando non è possibile installare il tubo della canna fumaria.

- Installare il tubo in carbonio come descritto nella sezione sull'installazione.

Trasporto futuro

- Conservare il cartone originale del prodotto e trasportare il prodotto in esso. Seguire le istruzioni sul cartone. Se non si ha il cartone originale, imballare il prodotto nella carta con le bolle o in un cartone spesso e assicurarlo con nastro adesivo.



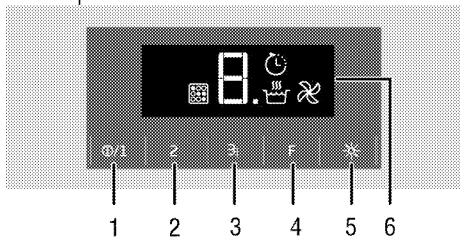
Non mettere oggetti sull'apparecchio e spostarlo in posizione verticale.







Controllare l'aspetto generale del prodotto per eventuali danni che potrebbero essersi verificati durante il trasporto.

4 Funzionamento della cappa

La cappa è dotata di un motore con varie impostazioni di velocità. Per una migliore prestazione, consigliamo di utilizzare velocità basse in condizioni normali e velocità alta quando odore e vapori sono più intensi.





- 1 Pulsante accensione/spegnimento / Velocità 1
- 2 Velocità 2
- 3 Velocità 3 / Booster
- 4 Tasto funzione
- 5 Tasto Lamp (lampadina)
- 6 Display

-  Simbolo auto spegnimento
-  Simbolo Booster
-  Simbolo di allarme filtro pieno
-  Simbolo di modalità filtro dell'aria


Funzionamento della cappa


1. Per accendere la cappa, premere il pulsante di accensione/spegnimento.
 2. Per modificare la velocità, premere i pulsanti Velocità 2 e Velocità 3.
- » Il livello di velocità della cappa viene mostrato.

 Non toccare entrambi i tasti simultaneamente. Se premuto, si attiva la velocità superiore.


 L'apparecchio funziona per un massimo di 6 ore se non vengono toccati tasti durante il funzionamento.

Modalità di spegnimento

1. Toccare il tasto funzione quando l'apparecchio viene azionato ad una certa velocità. La modalità di spegnimento sarà attivata e comparirà il simbolo .
2. L'apparecchio deve essere spento automaticamente dopo il funzionamento per 20 minuti al livello impostato.

 La modalità di spegnimento viene annullata quando viene premuto qualsiasi tasto di livello diverso dai tasti lampadina.

Attivazione modalità ventilazione intensa (Booster)

Toccare il tasto Velocità3 per più di due secondi. La modalità di ventilazione intensa sarà attivata e P e compare il simbolo , l'apparecchio resta attivo per un massimo di 10 minuti. Dopo 10 minuti, continua a funzionare in posizione Velocità 3. Durante la ventilazione intensa, se viene premuto un pulsante di velocità, il funzionamento continua a quel livello di velocità.

Spegnimento della cappa


1. Premere il pulsante di spegnimento quando la cappa funziona a una certa velocità.
» Quando la cappa viene spenta, sul display lampeggia "0" per 8 secondi mentre il motore viene fermato. Questo non è un errore.

Funzionamento della lampadina


1. Toccare il tasto lampadina per accendere la lampadina.


Spegnimento della lampadina

1. Premere il pulsante della lampadina di nuovo per spegnerla.

 Il pulsante di spegnimento non spegne la lampadina, arresta solo il funzionamento della cappa.


Modalità filtro dell'aria


1. Toccare il tasto funzione quando l'apparecchio viene azionato ad una qualsiasi velocità.
» La modalità del filtro dell'aria sarà attivata e comparirà C e il simbolo .
2. La modalità filtro dell'aria funziona per 10 minuti a velocità 1 e poi si arresta per 50 minuti entro 1 ora. Se la modalità filtro dell'aria non si disattiva, continua a funzionare per 10 minuti e si arresta per 50 minuti ogni ora per 24 ore.

 Si può utilizzare la modalità filtro dell'aria per rimuovere gli odori presenti in casa utilizzando una bassa velocità a lungo termine.


Disattivazione della modalità filtro dell'aria


1. Spegner la modalità di filtro dell'aria toccando qualsiasi tasto velocità o toccando il tasto di spegnimento mentre la modalità di filtro dell'aria è attiva.

 Mentre la modalità filtro dell'aria è attiva, quando si accende e spegne l'apparecchio a qualsiasi velocità, la modalità filtro dell'aria non deve essere memorizzata.

 Mentre la modalità di filtro dell'aria è attivo, il programma sarà annullato se c'è un blackout.

Allarme filtro pieno

- Ogni 100 ore di funzionamento, il simbolo F e il livello impostato lampeggiano sul display. Inoltre sul display compare il simbolo .
- Pulire il filtro. L'allarme filtro pieno non si reimposta automaticamente dopo la pulizia.
- L'allarme di filtro pieno può essere resettato premendo il tasto funzione e velocità 3 per 3 secondi simultaneamente.

 Quando la cappa dà l'avvertenza filtro pieno, l'avvertenza non si reimposta in caso di blackout.

5 Manutenzione e cura

Informazioni generali

La vita di servizio dell'apparecchio si allunga e problemi frequenti diminuiscono se l'apparecchio è pulito ad intervalli regolari.



PERICOLO:

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di avviare i lavori di manutenzione e pulizia. C'è il rischio di shock elettrico!

- Pulire completamente l'apparecchio dopo ogni uso. In questo modo sarà possibile rimuovere i residui di cottura con maggiore facilità, evitando così che questi residui brucino all'uso successivo dell'apparecchio.
- Non sono necessari agenti di pulizia speciali per la pulizia dell'apparecchio. Usare acqua calda con detersivo liquido, un panno morbido o una spugna per pulire l'apparecchio e asciugare con un panno asciutto.
- Non usare agenti di pulizia che contengono acido o cloro per pulire le superfici e il manico in acciaio inox. Usare un panno morbido con un detersivo liquido (non abrasivo) per pulire queste parti, prestando attenzione a pulire in un'unica direzione.



La superficie può danneggiarsi a causa di alcuni detersivi o materiali di pulizia.

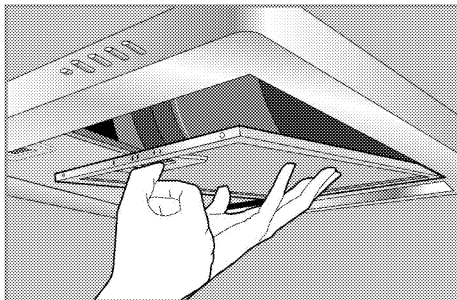
Non usare detersivi aggressivi, polvere/creme pulenti o oggetti taglienti durante la pulizia.



Non usare pulitori a vapore per la pulizia.

Filtro in alluminio

Questo filtro cattura le particelle d'olio nell'aria. **Si consiglia di pulire il filtro una volta al mese in condizioni normali d'uso.** Per prima cosa rimuovere i filtri in alluminio per questo processo. Lavare i filtri con acqua e detersivo liquido e montarli dopo l'asciugatura. I filtri in alluminio potrebbero cambiare colore nel tempo a causa dei lavaggi. Ciò è normale e non è necessario sostituire il filtro.



I filtri in alluminio possono anche essere lavati in lavastoviglie.

Rimozione dei filtri in alluminio

1. Spingere in avanti il blocco del filtro in alluminio.

2. Abbassare delicatamente il filtro e spingere in avanti. Altrimenti il filtro potrebbe piegarsi.
3. Dopo il lavaggio, invertire le fasi suddette per rimontare il filtro in alluminio.

Filtro in carbonio (utilizzo senza canna fumaria)

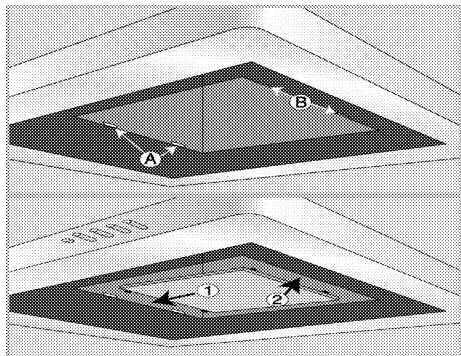


Il filtro in carbonio non deve mai essere lavato.

Deve essere sostituito ogni 4 mesi in condizioni d'uso normale. I filtri in carbonio possono essere ordinati presso l'assistenza autorizzata.

Montaggio del filtro in carbonio

1. Rimuovere i filtri in alluminio
2. Dopo la rimozione dei filtri, inserire il lato con le punte corte flessibili del filtro in carbonio in dotazione con l'apparecchio nell'apertura A della cappa in direzione 1.



3. Inserire le punte lunghe dure che si trovano sull'altro lato del filtro in carbonio nell'apertura B in direzione 2.
4. Assicurare che entrambe le estremità del filtro in carbonio siano fissate in modo sicuro.

Sostituzione della lampadina



PERICOLO:

Prima di sostituire la lampadina, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete per evitare il rischio di shock elettrico. Se è calda, lasciar raffreddare la lampadina.

Le superfici calde possono provocare ustioni!



Per le specifiche della lampadina, vedere *Specifiche tecniche, pagina 10*. Le lampadine del forno possono essere acquistate presso l'agente autorizzato per l'assistenza.

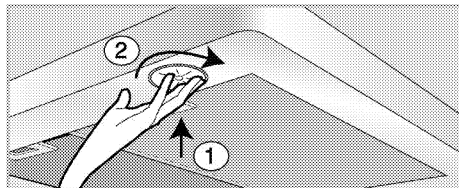


La posizione della lampadina può variare dalla figura.



Le lampadine utilizzate in questo apparecchio non sono adatte per l'illuminazione di ambienti domestici. Lo scopo previsto di questa lampadina è aiutare l'utente a controllare gli alimenti.

1. Rimuovere la lampadina premendola verso la sede in senso orario (1) e poi rimuoverla ruotandola in senso antiorario (2).



2. Inserire la nuova lampadina ruotandola in senso orario.
3. Si sente un "clic" quando la lampadina si fissa in posizione.

6 Ricerca e risoluzione dei problemi

L'apparecchio non funziona.

- Il fusibile di rete è difettoso o si è bloccato. →→→ *Controllare i fusibili nella scatola dei fusibili. Se necessario, sostituirli o reimpostarli.*
- L'apparecchio non è collegato alla presa. →→→ *Controllare il collegamento della spina.*
- Il pulsante velocità potrebbe non essere impostato. →→→ *Premere il pulsante della velocità desiderata.*
- L'alimentazione è tagliata. →→→ *Controllare se c'è alimentazione. Controllare i fusibili nella scatola dei fusibili. Se necessario, sostituirli o reimpostarli.*

La luce della cappa non funziona.

- La lampadina della cappa è difettosa. →→→ *Sostituire la lampadina della cappa.*
- L'alimentazione è tagliata. →→→ *Controllare se c'è alimentazione. Controllare i fusibili nella scatola dei fusibili. Se necessario, sostituirli o reimpostarli.*



Consultare l'agente autorizzato per l'assistenza o il rivenditore dove è stato acquistato l'apparecchio se non si riesce a risolvere il problema nonostante siano state implementate le soluzioni di questa sezione. Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso.

CAMPANA EXTRACTORA

MANUAL DEL USUARIO



Lea este manual en primer lugar.

Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de un producto Grundig. Esperamos que obtenga los mejores resultados de este producto fabricado con materiales de alta calidad y la más avanzada tecnología. Por lo tanto, le rogamos que lea detenidamente el manual de usuario y la documentación que lo acompaña antes de utilizar el producto y los guarde para futuras consultas. Si cede el aparato a un tercero, entréguele también el manual del usuario. Cumpla con todas las advertencias e información del manual de usuario.

Recuerde que este manual del usuario puede ser también aplicable a otros modelos. Las diferencias entre los modelos se identificarán en el manual.

Explicación de los símbolos

A lo largo del manual se utilizan los siguientes símbolos:



Información importante y consejos de utilidad acerca de su uso.



Advertencias sobre situaciones de riesgo para la salud o la propiedad.



Peligro de descarga eléctrica.



Peligro de incendio.



Advertencia sobre superficies calientes.



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

TABLA DE CONTENIDOS

1 Instrucciones y advertencias importantes para la seguridad y el medio ambiente 4

Seguridad general.....	4
Seguridad eléctrica.....	5
Seguridad del producto.....	6
Uso previsto.....	8
Seguridad infantil.....	8
Eliminación del aparato.....	9
Eliminación del material de embalaje.....	9

2 Información general 10

Información general.....	10
--------------------------	----

Alcance de la entrega.....	11
Especificaciones técnicas.....	11

3 Instalación 12

Instalación.....	12
Transporte en el futuro.....	19

4 Uso de la campana extractora 20

5 Mantenimiento y cuidados 22

Información general.....	22
Sustitución de la bombilla.....	23

6 Resolución de problemas 24

1 Instrucciones y advertencias importantes para la seguridad y el medio ambiente

En esta sección se indican instrucciones sobre la seguridad que le ayudarán a evitar riesgos de lesiones y daños materiales. El incumplimiento de estas instrucciones anulará cualquier garantía.

Seguridad general

- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años o adultos con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones acerca de su uso, y que sean conscientes de los riesgos.

Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben acometer las

tareas de limpieza y mantenimiento de usuario sin supervisión.

- **Riesgo de intoxicación**
Cuando el aparato está en marcha, se absorbe aire de toda la casa. Si no hay una ventilación adecuada, los gases de escape tóxicos emitidos como consecuencia del proceso de combustión volverán a entrar en la casa a través del tiro de la chimenea. No use el aparato junto con fuentes potencialmente emisoras de gases tóxicos y que creen corrientes de aire (estufas de madera, gas, aceite o carbón, calentadores de agua, hervidores, etc.).
- Solicite a una persona autorizada que verifique la existencia en su edificio de una ventilación suficiente y una chimenea de tiro adecuado.

- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años o adultos con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando lo hagan bajo la supervisión de .
Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con este electrodoméstico. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza y mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados.
- Deje siempre los procedimientos de instalación y reparación en manos de un **agente de servicio autorizado**. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños derivados de la realización de los citados procedimientos por parte de personas no autorizadas.
- No utilice el aparato si presenta algún defecto o daño visible.
- Asegúrese de apagar el aparato tras cada uso.
- Si da el aparato a otra persona para uso personal o de segunda mano, dele también el manual de instrucciones, las etiquetas del producto y el resto de documentos y piezas correspondientes.
- La instalación del aparato debe correr a cargo de una persona cualificada, en conformidad con las normativas vigentes. De lo contrario, la garantía quedará anulada.

Seguridad eléctrica

- Para poner su producto a punto para el uso, debe preparar de antemano el lugar de la instalación y el cableado eléctrico. A continuación, puede llamar al servicio técnico autorizado más próximo a su domicilio.
- Si el aparato presenta alguna anomalía, no lo use hasta que no lo repare un agente de servicio

autorizado. Existe el riesgo de descarga eléctrica.

- Jamás conecte la campana extractora a la red eléctrica antes de finalizar su instalación.
- Jamás toque el enchufe con las manos mojadas. No desenchufe el aparato tirando del cable; hágalo siempre tirando del enchufe.
- Es preciso desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica durante las operaciones de instalación, mantenimiento, limpieza y reparación.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, deberá solicitar su sustitución al fabricante, su agente de servicio técnico o personal cualificado similar con el fin de evitar riesgos.
- Jamás conecte el cable de alimentación cerca de las placas. Si el cable se funde, podría provocarse un incendio.
- Deje en manos de personal autorizado y cualificado cualquier operación que

deba realizarse sobre sistemas y equipos eléctricos.

- En caso de daños, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica. Para ello, desconecte el fusible de su hogar.
- Asegúrese de que la corriente del fusible sea compatible con el aparato.
- Jamás lave el producto con agua. Existe el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad del producto

- La altura entre la superficie inferior de la campana extractora y la superficie superior de la placa no debe ser inferior a 650 mm.
- Jamás toque la bombilla de la campana extractora tras un periodo de funcionamiento largo. Las bombillas calientes pueden ocasionarle quemaduras.
- Jamás use el aparato sin filtro de grasa. Jamás retire los filtros cuando el aparato esté en uso.
- Evite las llamas grandes bajo el producto. De lo contrario, las partículas

del filtro de grasa podrían inflamarse y provocar un incendio.

- Encienda las placas tras colocar sobre ellas una cazuela o sartén. De lo contrario, el aumento de la temperatura podría deformar partes de la campana extractora.
- Apague las placas antes de retirar sartenes o cazuelas.
- Evite colocar materiales inflamables bajo la campana extractora.
- No exponga el producto a llamas abiertas debajo de él. La grasa acumulada en el filtro podría prender. No use el aparato sin filtro.
- Nunca deje la cocina desatendida al freír alimentos, ya que el aceite podría inflamarse y causar un incendio. Por lo tanto, tenga cuidado también con las prendas y las cortinas.
- La campana extractora debe limpiarse periódicamente; de lo contrario, existe riesgo de incendio.
- Para eliminar los vapores y olores de cocción del aire de la cocina, deje que la campana extractora siga en funcionamiento unos 15 minutos una vez haya finalizado la cocción.
- Tiene que haber una ventilación adecuada en la habitación cuando la campana de extracción se use al mismo tiempo que dispositivos como quemadores a gas u otros combustibles. (Esto no se aplica a dispositivos que sólo descarguen el aire de nuevo en la habitación).
- Asegúrese de que las salidas de escape de aparatos que se usen en la misma estancia que la campana extractora y que consuman fuel-oil o gas, como por ejemplo calefactores, estén absolutamente aislados o sean herméticos.
- Si hay un aparato que consume fuel-oil o gas en la estancia, esta deberá ventilarse adecuadamente.
- Cuando se use en la misma estancia un aparato no eléctrico junto con la campana extractora, la

- presión negativa en la misma debe ser de 0,4 mbar como máximo para evitar que la campana vuelva a introducir los gases de escape de dicho aparato en la estancia.
- Jamás conecte la campana extractora a las chimeneas usadas para calentadores o gases de escape, o con llamas que asciendan. Observe las normativas vigentes en cuanto a la evacuación del aire de salida.
 - Cuando conecte la campana extractora a una chimenea, use tubos de 120 mm de diámetro. La conexión de los tubos debe ser lo más corta posible y con el mínimo de curvas.
 - No cuelgue materiales fácilmente inflamables y combustibles de las asas de la campana extractora.
 - Nuestra compañía jamás se hará responsable de los problemas derivados de un uso negligente en el que no se tengan en cuenta las anteriores recomendaciones.

- Hay riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo de acuerdo con las instrucciones.
- No flambee debajo de la campana extractora.
- Precaución: Las partes accesibles pueden calentarse cuando se use un aparato de cocción.
- Se recomienda que limpie su filtro una vez al mes en el uso normal.

Uso previsto

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico. No está permitido su uso comercial. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de daños derivados de un uso o manejo inadecuados.

Seguridad infantil

- Mantenga a los niños alejados del aparato cuando esté en funcionamiento y no les permita jugar con él.
- Los materiales de embalaje son peligrosos para los niños. Guarde los materiales de embalaje en un lugar donde no estén al alcance de los niños y

deséchelos de acuerdo con las normas de eliminación de residuos.

- Los productos eléctricos son peligrosos para los niños. Mantenga a los niños alejados del aparato cuando esté en funcionamiento y no les permita jugar con él.

Eliminación del aparato

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:



Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil.

Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

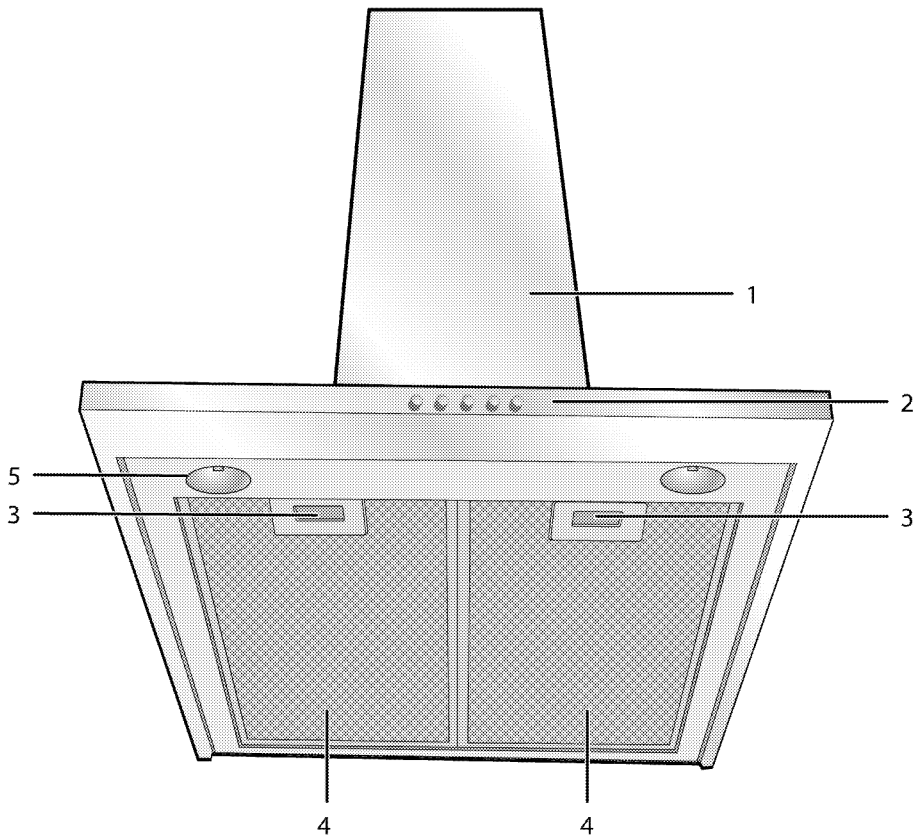
El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Eliminación del material de embalaje

- Los materiales de embalaje son peligrosos para los niños. Guarde los materiales de embalaje en un lugar seguro y lejos del alcance de los niños. Los materiales de embalaje del aparato se han fabricado con materiales reciclables. Deshágase de ellos de forma adecuada y clasifíquelos según las instrucciones para el reciclaje de residuos. No los arroje a la basura junto con los residuos domésticos normales.

2 Información general

Información general



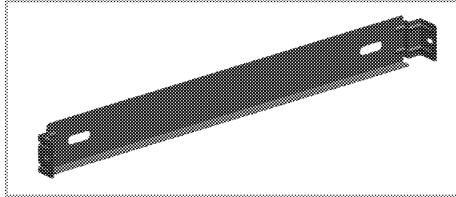
- 1 Cuerpo de la campana extractora
- 2 Panel de control
- 3 Cierre del filtro de aluminio
- 4 Filtro de aluminio
- 5 Bombilla

Alcance de la entrega

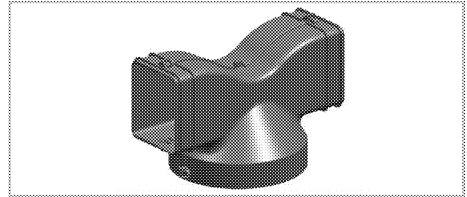


Los accesorios suministrados pueden variar en función del modelo del aparato. Puede que alguno de los accesorios descritos en el manual del usuario no esté presente en su aparato.

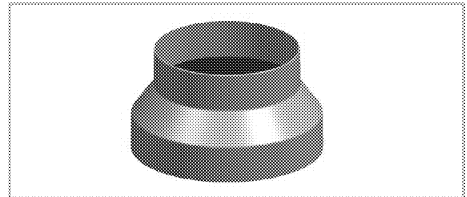
1. Manual del usuario
2. Conector de pared



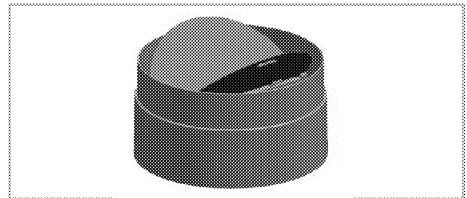
3. Componente de direccionamiento del aire



4. Adaptador de conexión a la chimenea



5. Válvulas para evitar el flujo de aire inverso



Especificaciones técnicas

Dimensiones externas (altura/anchura/profundidad)	mín. 760 mm máx. 915 mm/898 mm/490 mm
Voltaje/frecuencia	220-240 V ; 50 Hz
Control	3 nivel + 1 Función de refuerzo
Potencia de succión	680 m ³ /h
Consumo energético total	máx. 100 W
Fusible	3 A
Diámetro del tubo de salida de aire	120-150 mm



Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin previo aviso con el fin de mejorar la calidad del producto.



Las ilustraciones presentes en el manual son esquemáticas y es posible que no se correspondan exactamente con su aparato.



Los valores especificados en las marcas del producto o en otros documentos impresos que lo acompañen han sido obtenidos en condiciones de laboratorio, en conformidad con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar en función de las condiciones de funcionamiento y entorno del aparato.

3 Instalación

Deje la instalación del aparato en manos del servicio técnico autorizado más cercano. Asegúrese de que la instalación eléctrica esté hecha antes de solicitar al agente de servicio autorizado la puesta a punto del aparato. Si no lo está, solicite a un técnico cualificado la realización de las acciones pertinentes.



La preparación de la ubicación del aparato y la instalación eléctrica son responsabilidad del cliente.



PELIGRO:

La instalación del electrodoméstico debe llevarse a cabo en conformidad con todas las normativas locales sobre electricidad.



PELIGRO:

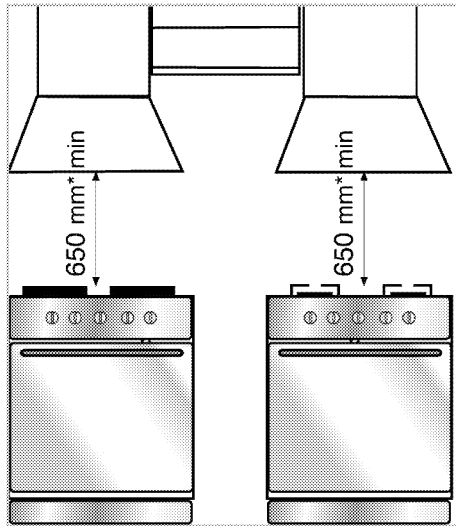
Antes de proceder a la instalación, compruebe visualmente si el aparato presenta alguna anomalía. Si fuese el caso, no lo instale. Los productos con anomalías suponen un riesgo para la seguridad.



PELIGRO:

Advertencia: No colocar los tornillos o el dispositivo de sujeción de acuerdo con las instrucciones puede causar riesgos eléctricos.

Instalación



* mín.

Debe haber una distancia mínima de 650 mm entre la superficie superior de la placa y la superficie inferior de la campana extractora. El aire extraído por la campana extractora no debe evacuarse por una chimenea conectada a otros aparatos que usen gas u otros combustibles. (Esto no se aplica a dispositivos que se limiten a descargar el aire de nuevo en la estancia)

Observe la normativa vigente sobre gases de escape.

Conexión eléctrica

Este aparato se ha fabricado con cable de alimentación de dos conductores y debe conectarse a la red eléctrica mediante un interruptor eléctrico cuyos

contactos bipolares deben tener una separación de al menos 3 mm. Deje las conexiones eléctricas en manos de un electricista cualificado.

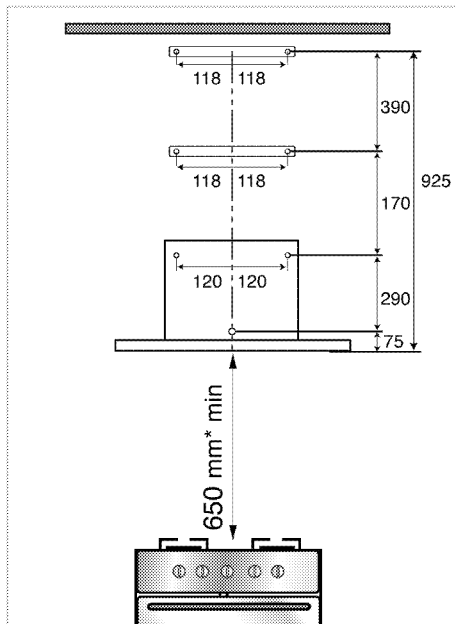
- Instale el aparato de modo que la conexión eléctrica (toma, enchufe) quede al alcance de la mano.

Instalación de la campana extractora

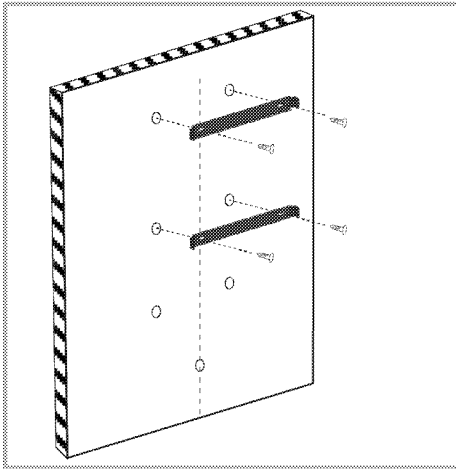


Todas las dimensiones se expresan en mm.

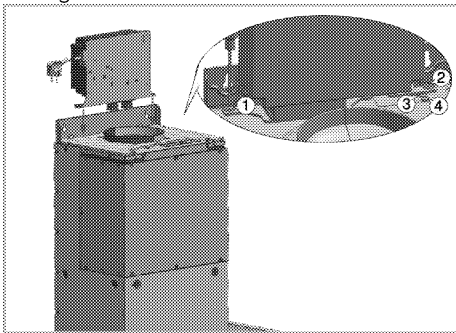
Davlumbazınızı takacağınız yeri uygun hale getirmek için gerekli bilgiler aşağıda yer almaktadır. La campana extractora debe instalarse sobre el eje central del aparato de cocina. Debe haber una distancia mínima de 650 mm entre la superficie superior de la placa y la superficie inferior de la campana extractora. Para instalar la campana extractora, siga estos pasos.



1. Tras centrar el aparato de cocina, dibuje un eje que tenga la misma altura que en la anterior figura. Ahora, tomando este eje como referencia y aplicando las medidas anteriormente indicadas, practique 7 orificios del mismo diámetro que las fijaciones suministradas con el producto.
2. Inserte en ellos los tacos de plástico suministrados junto con el aparato. Compruebe si los conectores de la chimenea se corresponden con esos orificios o no.

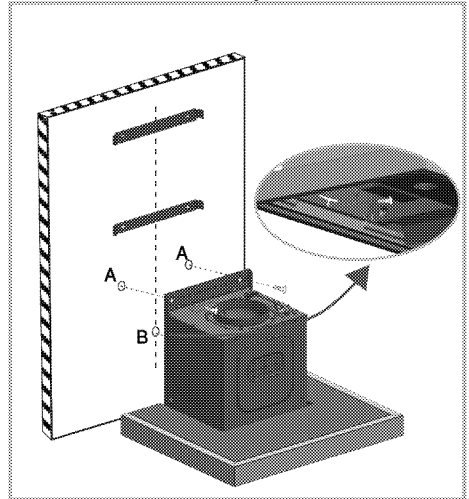


3. Fije las fijaciones de pared en los orificios correspondientes mediante los dos tornillos de fijación suministrados con los accesorios, tal como se muestra en la figura anterior.
4. En los modelos electrónicos, fije la placa principal electrónica en su alojamiento con 4 tornillos tal como se muestra en la siguiente figura.

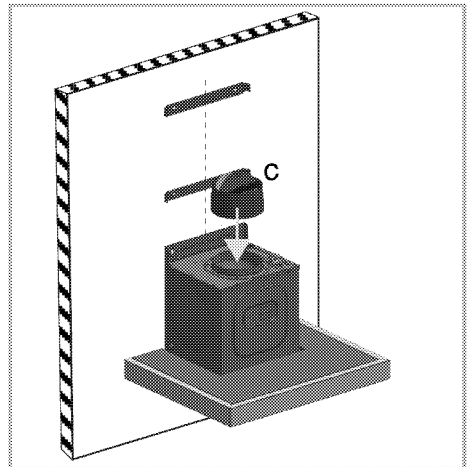


5. Fije la campana extractora a la pared centrándola a través de los orificios A. Retire los filtros de aluminio de la campana extractora. En el interior, fije la placa trasera de la campana

extractora a través del orificio B mediante un tornillo, tal y como se muestra en la figura anterior. Asegúrese de que la campana extractora esté en paralelo con la encimera al fijarla.

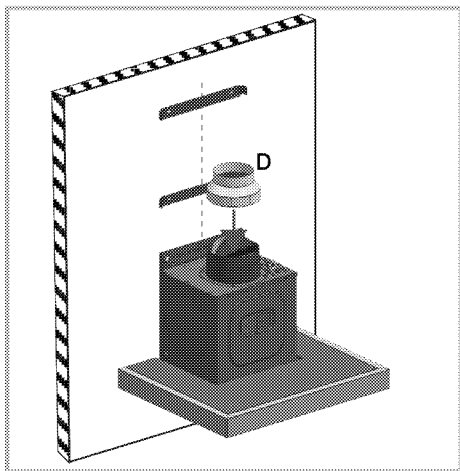


6. Tal como se muestra en la figura siguiente, coloque la cubierta (C), que evita el flujo de aire inverso, en la salida de la chimenea.



7. Para el uso con conexión a una chimenea:

En la instalación de la conexión de la chimenea, el aire absorbido pasará por los filtros de aluminio y se expulsará al exterior por el tubo de conexión.



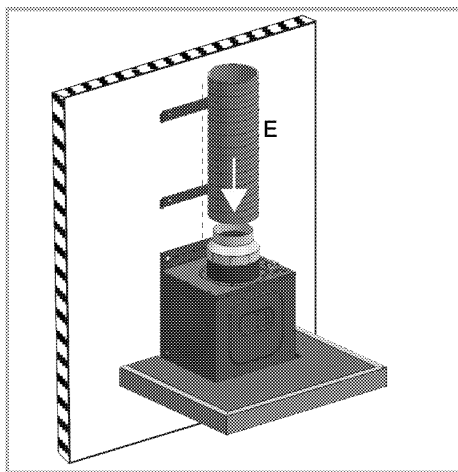
Cuando use esta posición de conexión, el adaptador de la conexión a la chimenea D se colocará en la pieza C tal como se muestra en la figura anterior.



El adaptador de la conexión de la chimenea D solo se usará cuando el diámetro del tubo de conexión sea 120 mm. Si el diámetro de la tubería de conexión de su chimenea es de 150 mm, no tendrá necesidad de usar el adaptador de la conexión de la chimenea D y por lo tanto no será necesario que conecte un extremo de la tubería de conexión E directamente a la cubierta C.

8. Conecte un extremo de la tubería de conexión a la chimenea E al adaptador de la

conexión de la chimenea, y coloque el otro extremo en la chimenea. Puede adquirir la tubería de conexión a la chimenea E en el servicio autorizado o en cualquier establecimiento



Asegúrese de que los tubos de conexión de la chimenea sean de material plástico ignífugo. Al usar una tubería de conexión flexible, debe tenerse en cuenta que las esquinas pronunciadas y las contracciones súbitas tendrán un efecto negativo sobre la succión de aire.

No conecte jamás la campana extractora a una chimenea a la que haya conectado ya otro aparato.

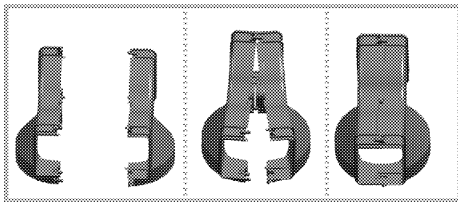


El tubo de conexión no debe superar los 120 mm; de lo contrario, la conexión con la chimenea no será adecuada.

9. Circulación interna (usar con filtro de carbono)

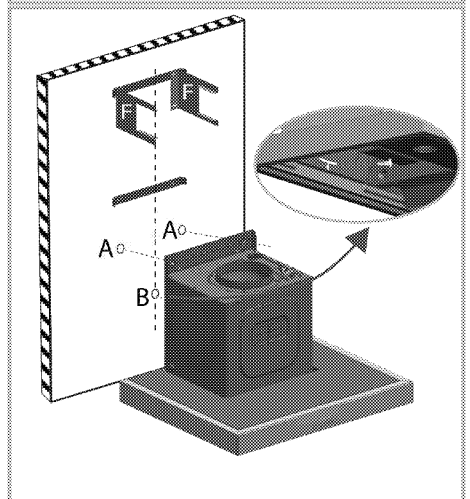
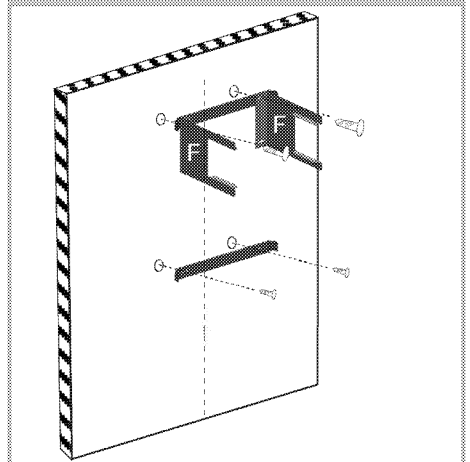
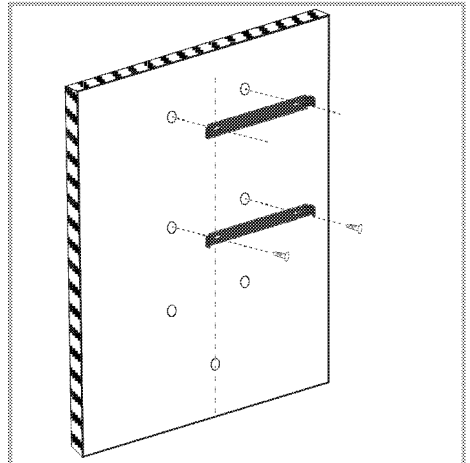
En la posición de circulación interna, el aire absorbido desde

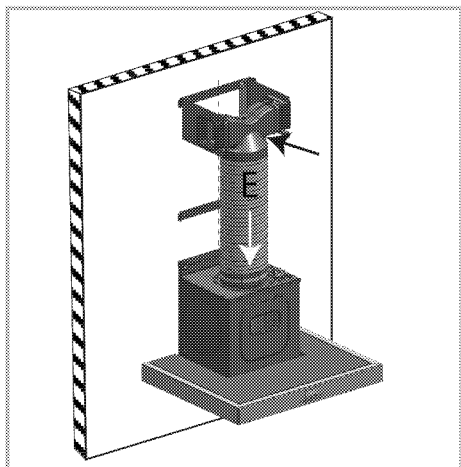
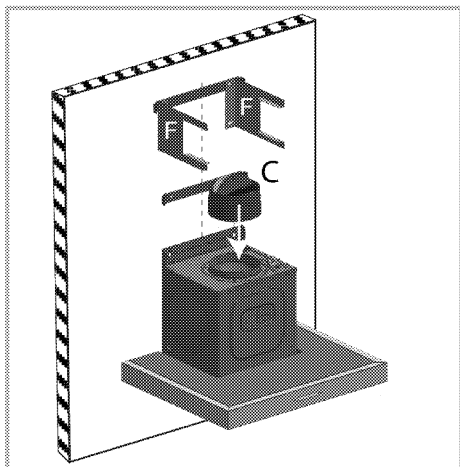
el entorno pasará por filtros de aluminio y de carbono, que eliminarán los olores, y a continuación pasarán por componentes de direccionamiento del aire, para finalmente emitirse a la estancia a través de las rejillas de ventilación del lado de la chimenea.



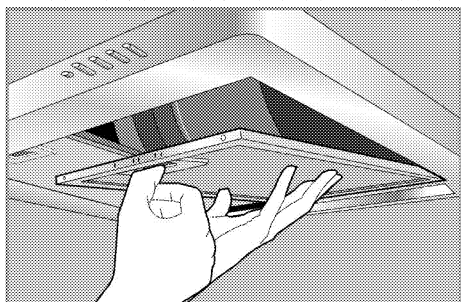
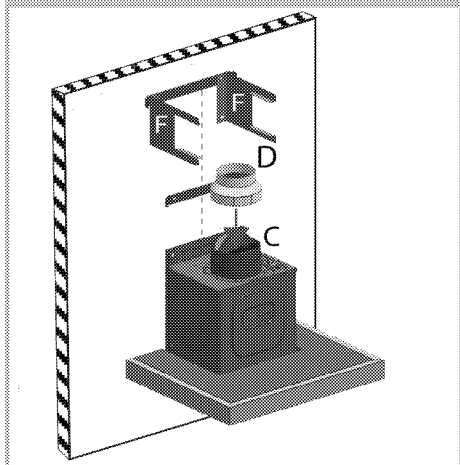
Monte el componente de direccionamiento del aire, que se suministra como dos piezas independientes, tal como muestra la figura.

Por favor, siga los siguientes pasos para utilizarlo sin campana de chimenea. Puede adquirir la tubería de conexión a la campana de chimenea E y los elementos de conexión en el servicio autorizado o en cualquier establecimiento.

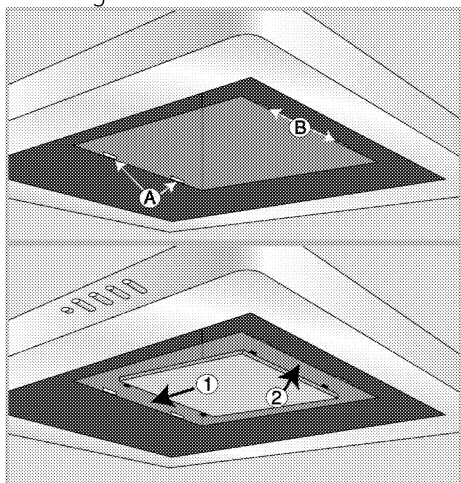
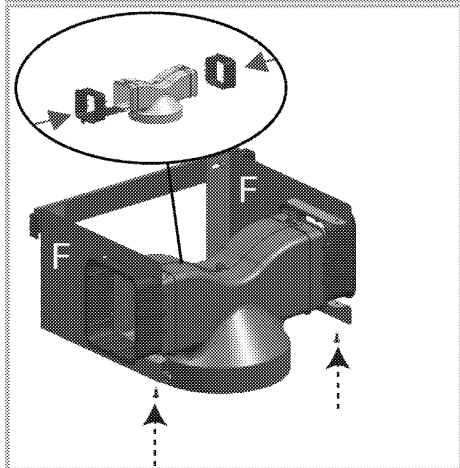




10. Retire los filtros de aluminio tal como se muestra a continuación.



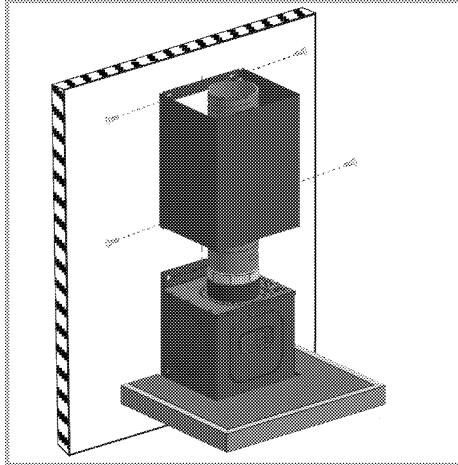
11. Instale el filtro de carbono tal como se muestra en la siguiente imagen.



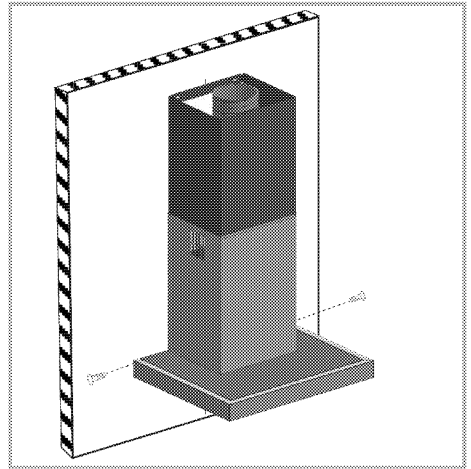
Vuelva a colocar los filtros de aluminio.

12.Instalación de la chimenea

Para instalar la chimenea superior, coloque las esquinas superiores en el conector de pared superior y fije la chimenea al conector mediante los tornillos tal como se muestra en la siguiente figura.



Para instalar la chimenea inferior, ensanche la chimenea tirando suavemente de ambos lados y fíjela a las ranuras de la chimenea superior tal como se muestra en la figura anterior.



Fíjela a la campana extractora por los dos orificios de las esquinas inferiores de la chimenea inferior.

Puede usar la campana extractora de dos formas:

1 - Conectada a una chimenea

El vapor se expulsa a través de la tubería de la chimenea, fijado al anillo de conexión de la campana extractora. El diámetro de la tubería de la chimenea debe ser igual al diámetro del anillo de conexión. Para facilitar la salida del aire de la sala en disposiciones horizontales, la tubería debe estar ligeramente inclinada hacia arriba (aproximadamente 10°).

i Si su campana extractora tiene instalado un filtro de carbono, retírelo cuando use la campana con la chimenea.

2 - Sin conexión a una chimenea

El aire es filtrado por el filtro de carbono y devuelto a la estancia. El filtro de carbono se usa cuando no hay una chimenea disponible en la


casa o cuando no es posible instalar un tubo de chimenea.


- Instale el filtro de carbono tal como se muestra en la sección de instalación.

Transporte en el futuro

- Guarde la caja de cartón original del aparato y transporte en ella el producto. Siga las instrucciones indicadas en la caja. Si no dispone de la caja de cartón original, envuelva el

aparato en plástico de burbujas o cartón grueso y sujételo con cinta adhesiva.

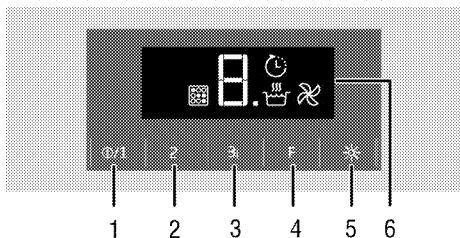
 No coloque ningún objeto sobre el aparato y desplácelo en posición vertical.

 Compruebe el aspecto general del aparato con el fin de identificar posibles daños producidos durante el transporte.





4 Uso de la campana extractora

La campana extractora incorpora un motor con varios ajustes de velocidad.

Para lograr mejores resultados, se recomienda usar velocidades bajas en condiciones normales y velocidades altas cuando haya mucho humo u olores fuertes.





- 1 Botón de encendido/apagado / Velocidad1
- 2 Velocidad2
- 3 Velocidad3 / Función de refuerzo
- 4 Tecla de función
- 5 Tecla de la luz del horno
- 6 Pantalla

-  Símbolo de apagado automático:
-  Símbolo de la función de refuerzo
-  Aviso de filtro lleno
-  Símbolo de filtro de aire


Uso de la campana extractora


1. Pulse el botón de encendido/apagado para poner en marcha la campana extractora.
 2. Para cambiar la velocidad, pulse las teclas Velocidad2 y Velocidad3.
- » Se mostrará el nivel de velocidad de la campana extractora.

 No toque ambas teclas simultáneamente. Si los toca, se seleccionará la de mayor velocidad.


 El aparato funcionará durante un máximo de 6 horas cuando no se toque ninguna tecla durante su funcionamiento.

Modo de apagado automático

1. Toque la tecla de función cuando el aparato funcione a una cierta velocidad. El modo de apagado automático se activará y se mostrará el símbolo .
2. El aparato se deberá apagar automáticamente después de funcionar durante 20 minutos al nivel ajustado.

 Se cancelará el modo de apagado automático cuando se pulse cualquier tecla excepto la tecla de la lámpara.

Activación del modo de ventilación intensa (Impulso)

Pulse el botón de velocidad3 durante más de dos segundos. El modo de ventilación intensa se activará y el símbolo P  se mostrará y el aparato estará activo durante un máximo de 10 minutos. Al cabo de 10 minutos, el aparato seguirá operando en la posición de velocidad 3. Durante la ventilación intensa, si se pulsa alguno de los botones de velocidad, el aparato seguirá

funcionando en ese nivel de velocidad.

Apagado de la campana extractora


1. Pulse el botón de apagado cuando la campana extractora funcione a cierta velocidad.
- » Cuando se la campana extractora se apague, «0» parpadeará en el visor durante 8 segundos mientras se esté parando el motor. Esto no constituye ninguna anomalía.

Uso de la lámpara


1. Toque la tecla de la lámpara para encender la placa.


Apagado de la lámpara

1. Pulse el botón de la lámpara de nuevo para apagarla.

 El botón de apagado no apaga la lámpara, sólo detiene el funcionamiento de la campana extractora.


Modo de filtro de aire


1. Toque la tecla de función cuando el aparato no funcione a ninguna velocidad.
- » El modo de apagado automático se activará y C y se mostrará el símbolo .
2. El modo de filtro de aire funcionará durante 10 minutos a velocidad 1 y a continuación permanecerá 50 minutos detenido. Si el modo de filtro de aire no se desactiva, el aparato seguirá operando durante 10 minutos y permaneciendo apagado 50 minutos cada hora de las siguientes 24 horas.

 Puede usar el modo de filtro de aire para eliminar los olores de fondo de la casa usando la velocidad baja.


Apagar el modo de filtro de aire

1. Toque cualquier tecla de velocidad o la tecla de Apagado para apagar el modo de filtro de aire cuando éste esté activo.

 Cuando el modo de filtro de aire esté activo, al encender y apagar el aparato a cualquier nivel de velocidad, el modo de filtro de aire no se guardará.

 Mientras el modo de filtro de aire esté activo, el programa se cancelará si hay un apagón eléctrico.

Aviso de filtro lleno

Después de cada 100 horas de funcionamiento, el símbolo F y el nivel determinado parpadearán en el visor. El símbolo  también aparece en la pantalla. Limpie el filtro. El piloto de aviso de filtro lleno no se reiniciará automáticamente tras la limpieza. El aviso de filtro lleno puede reiniciarse pulsando los botones de función y velocidad3 simultáneamente durante 3 segundos.

 Si el piloto de aviso de filtro está activo, no se reiniciará en caso de apagón eléctrico.

5 Mantenimiento y cuidados

Información general

La limpieza a intervalos regulares del aparato prolongará su vida útil y reducirá la frecuencia de aparición de los problemas más frecuentes.



PELIGRO:

Desconecte el producto de la red de alimentación antes de iniciar las tareas de mantenimiento y limpieza.

Existe el riesgo de descarga eléctrica.

- Limpie el producto concienzudamente después de cada uso. De esta manera eliminará los residuos de alimentos con mayor facilidad, evitando que se quemen la próxima vez que utilice el aparato.
- No es necesario utilizar agentes limpiadores especiales para limpiar el aparato. Limpie el aparato con un paño suave o esponja humedecido en agua caliente con un producto limpiador y séquelo con un paño suave.
- No utilice productos de limpieza que contengan ácido o cloro para limpiar las superficies inoxidable y el asa. Utilice un paño suave con un detergente líquido no abrasivo para la limpieza de esas partes, procurando pasar el paño siempre la misma dirección.



La superficie podría resultar dañada por la acción de algunos detergentes o agentes de limpieza.

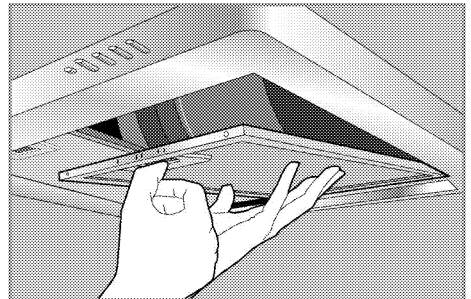
No utilice detergentes agresivos, polvos/cremas limpiadoras, ni tampoco ningún objeto afilado.



No utilice limpiadores al vapor para la limpieza.

Filtro de aluminio

Este filtro capta las partículas de grasa del aire. **Se recomienda que limpie su filtro una vez al mes en el uso normal.** Antes retire los filtros de aluminio. Lave los filtros en agua con detergente líquido e instálelos tras secarlos. Puede que, con el tiempo, los filtros de aluminio se decoloren debido al lavado. Esto es normal y no será necesario sustituir el filtro.



Los filtros de aluminio pueden lavarse en lavavajillas.

Retirada de los filtros de aluminio

1. Empuje el cierre del filtro de aluminio hacia adelante.

2. Baje ligeramente el filtro y empújelo hacia adelante. De lo contrario, podría doblarlo.
3. Tras el lavado, aplique los pasos anteriores en orden inverso para volver a instalar el filtro de aluminio.

Filtro de carbono (uso sin chime-nea)

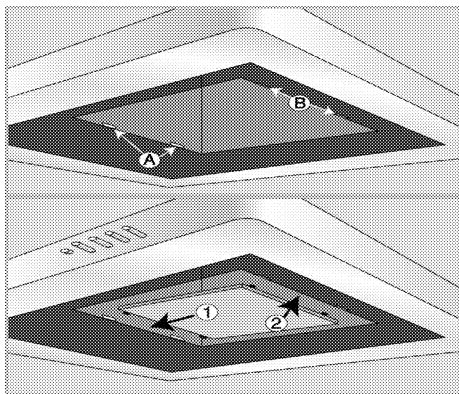


El filtro de carbono no debe lavarse nunca.

Debe sustituirse cada 4 meses de uso normal. Puede solicitar filtros de carbono de repuesto a su servicio autorizado.

Colocación del filtro de carbono

1. Retire los filtros de aluminio
2. Una vez retirados, inserte el filtro de carbono proporcionado junto con el aparato por el lado con las puntas cortas flexibles en la ranura A de la campana extractora en la dirección 1.



3. Inserte las puntas largas y rígidas del otro lado del filtro de carbono en la ranura B en la dirección 2.

4. Asegúrese de que ambos extremos del filtro de carbono estén firmemente asentados.

Sustitución de la bombilla



PELIGRO:

Antes de sustituir la bombilla, asegúrese de que el aparato esté desconectado de la alimentación con el fin de evitar el riesgo de una descarga eléctrica. Si la bombilla está caliente, deje que se enfríe. Las superficies calientes pueden causar quemaduras.



Consulte las especificaciones de la bombilla en *Especificaciones técnicas*, pág. 11. Puede solicitar bombillas de horno de recambio a los agentes de servicio autorizados.

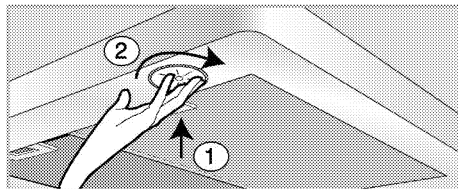


La posición de la lámpara puede variar con respecto a la ilustración.



La luz utilizada en este electrodoméstico está pensada para la iluminación de una estancia doméstica. La finalidad de esta lámpara es ayudar al usuario a ver los productos alimenticios.

1. Retire la bombilla empujándola contra su asiento en la dirección de las agujas del reloj (1) y extráigala girándola en la dirección contraria (2).



2. Inserte la bombilla nueva girándola en el sentido de las agujas del reloj.
3. Cuando la bombilla se asiente en su sitio se escuchará un "clic".

6 Resolución de problemas

El aparato no funciona.

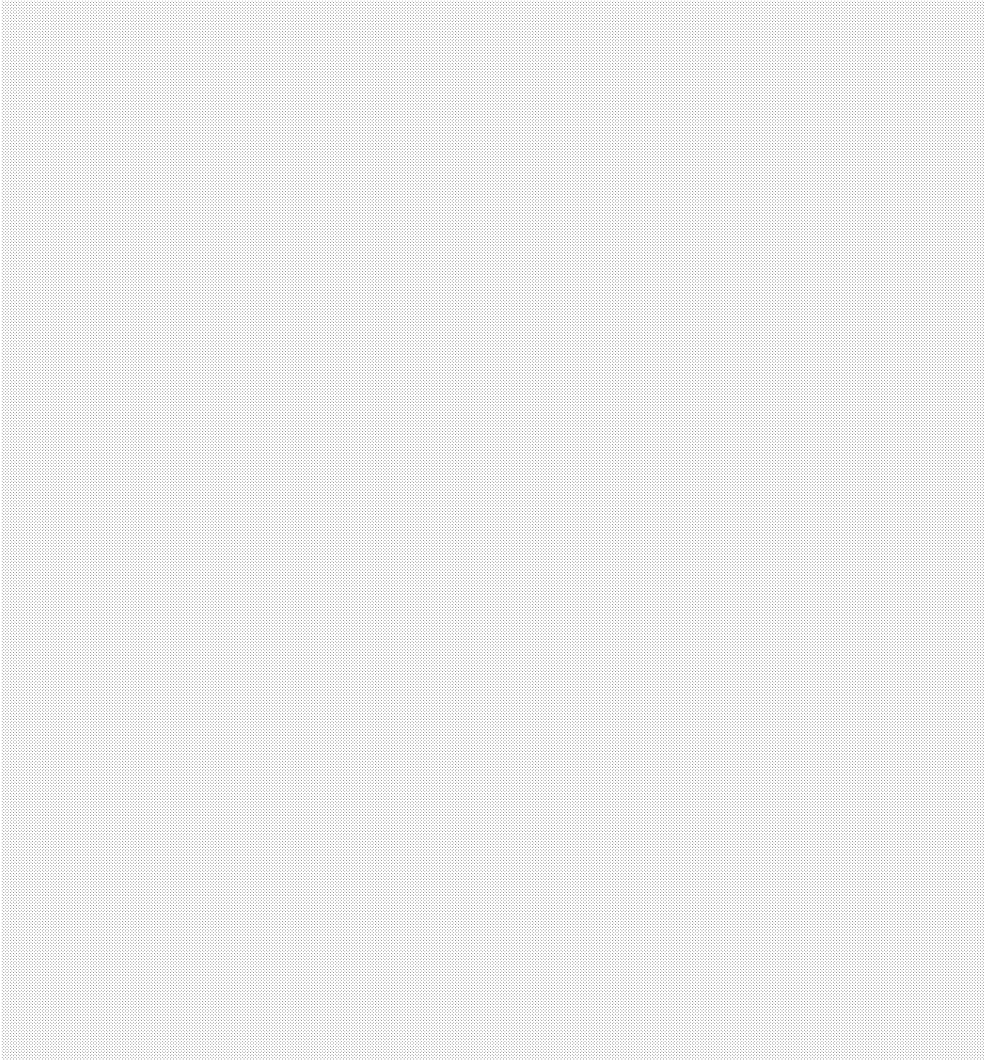
- El fusible de la red eléctrica está defectuoso o se ha disparado. →→→ *Compruebe los fusibles de la caja de fusibles. En caso necesario, sustitúyalos o reinícelos.*
- El aparato no está conectado a la toma. →→→ *Compruebe la conexión del enchufe.*
- Es posible que no se haya ajustado el botón de velocidad. →→→ *Presione el botón de velocidad requerido.*
- Hay un corte en el suministro de fluido eléctrico. →→→ *Compruebe si hay corriente eléctrica. Compruebe los fusibles de la caja de fusibles. En caso necesario, sustitúyalos o reinícelos.*

La luz de la campana extractora no funciona.

- La bombilla de la campana extractora está defectuosa. →→→ *Sustituya la bombilla de la campana extractora.*
- Hay un corte en el suministro de fluido eléctrico. →→→ *Compruebe si hay corriente eléctrica. Compruebe los fusibles de la caja de fusibles. En caso necesario, sustitúyalos o reinícelos.*



Si una vez implementado el remedio propuesto en esta sección el problema no se soluciona, consulte al servicio técnico autorizado o al distribuidor en donde adquirió el aparato. Nunca trate de reparar un producto defectuoso por sus propios medios.



Beko Deutschland GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
63263 Neu Isenburg

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG

www.grundig.com